



**VISTA**
V I E W®

Upute za upotrebu

Ručna midrijatrična fundus kamera

Volk VistaView®

Upute za upotrebu ručne midijatrične fundus kamere VistaView

Volk Optical Inc.
7893 Enterprise Drive
Mentor, OH 44060 SAD

volk.com
volk@volk.com

Besplatni broj za SAD: +1 (800) 345-8655
Telefonski broj: +1 (440) 942-6161

Sadržaj

1	Opis proizvoda.....	5
1.1	Opće informacije	5
1.2	Važni simboli.....	5
1.3	Upozorenja i mjere opreza.....	6
1.4	Kontraindikacije za upotrebu	8
1.5	Uvjeti okoline za upotrebu.....	8
1.6	Sadržaj pakiranja	9
2	Upute za rad.....	10
2.1	Raspakiravanje proizvoda	10
2.2	Punjenje uređaja.....	10
2.3	Postavljanje okulara za pacijenta.....	10
2.4	Pokretanje uređaja.....	11
2.5	Pokretanje poruka.....	11
2.6	Postavljanje aplikacije VistaView	13
2.7	Odabir pacijenta	19
2.8	Snimanje slika.....	20
2.9	Pregled slika i dodavanje bilješki	24
2.10	Izrada izvješća.....	25
2.11	Upravljanje pacijentima	26
2.12	Prijenos datoteka pacijenata	27
2.13	Bežični prijenos podataka o pacijentu.....	29
2.14	Žični prijenos na Windows računalo.....	32
2.15	Žični prijenos na Mac računalo	33
2.16	Ponovno šifriranje podataka o pacijentu	35
2.17	Onemogućí šifriranje.....	36
2.18	Sinkronizacija datoteka za izvoz.....	37
2.19	Način telemedicine	38
2.20	Ažuriranje aplikacije	43
2.21	Ponovno instaliranje aplikacije.....	44

3	Održavanje.....	45
3.1	Opće održavanje.....	45
3.2	Upute za čišćenje	45
4	Tehnički opis.....	46
4.1	Specifikacije	46
4.2	Radna okolina i okolina za pohranu	47
4.3	Okolina za prijenos	47
4.4	Očekivani vijek trajanja	47
4.5	Odlaganje uređaja.....	47
5	Kompatibilnost i sukladnost	48
5.1	Elektromagnetska kompatibilnost	48
5.2	Sukladnost	54
5.3	Propisi FCC-a.....	54
6	Rješavanje problema.....	56
6.1	Pogreške uređaja	56
6.2	Kvaliteta slike.....	57
6.3	Poruke sustava.....	58
7	Jamstvo.....	61
7.1	Stavke jamstva.....	61
8	Podrška i servis	62

1. Opis proizvoda

1.1 Opće informacije

Uređaj Volk VistaView je midrijatična fundus kamera namijenjena za snimanje i spremanje slika fundusa oka s proširenom zjenicom. Uređaj može snimati vrlo kvalitetne slike s velikim vidnim poljem od 55°. Uređaj upotrebljava preciznu optiku i ugrađenu elektroniku u kombinaciji s integriranim pametnim telefonom za snimanje slika mrežnice, makule i optičkog diska.



Za upotrebu uređaja Volk VistaView oko mora biti prošireno i namijenjen je upotrebi samo od strane obučениh stručnjaka u profesionalnom zdravstvenom okruženju. Napomena: Volk VistaView je uređaj za propisanu upotrebu namijenjen upotrebi samo od strane liječnika ili ovlaštenog zdravstvenog djelatnika.

Zdravstveni djelatnik odgovoran je za zaštitu zdravstvenih podataka pacijenta i poštovanje lokalnih zakona u vezi sa zdravstvenim podacima pacijenta. Slike na uređaju Volk VistaView mogu sadržavati informacije o pacijentu koje se mogu identificirati, a zdravstveni je djelatnik odgovoran za osiguravanje provedbe zaštitnih mjera za podatke u svrhu zaštite zdravstvenih podataka pacijenta.

1.2 Važni simboli

Simbol

Opis



Uređaj je testiran i sukladan odredbama navedenima u EU Propisu o medicinskim uređajima 2017/745.



Važne upute za rukovanje navedene su u ovim Uputama za upotrebu (Upute). Nepridržavanje ovih uputa može dovesti pacijenta ili rukovatelja u opasnost.



Važne informacije upozorenja potražite u ovim Uputama. Korisnika se savjetuje o važnim uputama za rad i održavanje.



Dio uređaja koji pri normalnoj upotrebi dolazi u kontakt s pacijentom.



Obavezno pregledajte ove Upute.



Označava da je predmet medicinski uređaj.



Označava datum proizvodnje medicinskog uređaja.



Simbol propisanog uređaja. Oprez: Federalni zakon (SAD) dopušta prodaju ovog uređaja isključivo od strane ili po nalogu liječnika ili ovlaštenog zdravstvenog djelatnika.



Radiofrekvencijsko zračenje: U blizini opreme može doći do elektromagnetskih smetnji.



Uz simbol nalaze se naziv i adresa proizvođača.



Uređaj odložite na ispravan način i obavezno poštujujte sve zakone i propise koji se primjenjuju na vaše područje.



Uz ovlaštenog predstavnika u Europskoj uniji nalazi se ime i kontaktne informacije ovlaštenog predstavnika.



Lomljivo, rukujte pažljivo.



Održavajte suhoću.



Simboli koji se nalaze na pametnom telefonu i u njemu nisu uključeni. Upute o upotrebi pametnog telefona potražite na web-mjestu proizvođača pametnog telefona.

1.3 Upozorenja i mjere opreza

Uređaj Volk VistaView treba se upotrebljavati u skladu s uputama, upozorenjima i izjavama opreza navedenim u ovim Uputama radi najučinkovitijih i sigurnijih rezultata. Prije upotrebe uređaja morate se upoznati sa svim upozorenjima, mjerama opreza i svim odjeljcima ovih Uputa. U ovim Uputama također možete pronaći posebna upozorenja i mjere opreza.



Uređaj zahtijeva širenje pacijentovih zjenica za snimanje.



Uređaj Volk VistaView namijenjen je isključivo za midrijatično snimanje mrežnice.



Korisnik je dužan osigurati redovito sigurnosno kopiranje podataka kako bi se spriječio gubitak podataka.



Korisnik je odgovoran za praćenje lozinke za šifriranje podataka kako bi se spriječio gubitak podataka.



Brisanjem prethodno instalirane aplikacije za pametni telefon Volk VistaView izbrisat će se svi podaci o pacijentu i slike jer aplikacija sprema sve podatke u šifriranu memoriju aplikacije. Korisnik nikada ne smije izbrisati ili deinstalirati aplikaciju pametnog telefona s uređaja VistaView.



Korisnik ne smije mijenjati Bluetooth postavke pametnog telefona. Bluetooth veza treba biti aktivna i automatski povezana. To je nužno za ispravan rad uređaja i on mora stalno biti priključen. Ako postoji problem s Bluetooth postavkama, pogledajte odjeljak 6.1 Pogreške uređaja.



S ovim proizvodom upotrebljavajte samo dodatnu opremu i dijelove koje ste dobili ili koje je odredila tvrtka Volk Optical.



Nije dopuštena neovlaštena izmjena uređaja.



Upotrebljavajte isključivo izvor napajanja isporučen u paketu prodaje ili ovlašteni ITE izvor napajanja. Ako vam je potrebno zamjensko napajanje, obratite se tvrtki Volk Optical Inc. ili lokalnom distributeru.



Uređaj nemojte spajati na računala, prijenosna računala, napajanje ili električnu opremu dok je uređaj unutar okoline pacijenta (unutar 1,2 m od pacijenta).



Uređaj se ne može upotrebljavati za snimanje slika fundusa dok je priključen na računalo ili napajanje.



Servisiranje i popravak ove opreme smije obavljati samo tvrtka Volk Optical Inc. ili centar koji je odobrila tvrtka Volk Optical Inc.



Upotrebljavajte samo upute za čišćenje navedene u ovim Uputama, u odjeljku 3. Održavanje.



Uređaj nije namijenjen za dezinfekciju upotrebom autoklava, ETO plina ili bilo kojeg drugog načina sterilizacije osim postupaka čišćenja i dezinfekcije navedenih u Uputama, u odjeljku 3. Održavanje.



Kako biste izbjegli opasnost od unakrsne kontaminacije i iritacije, očistite okular za pacijenta nakon svakog pregleda pacijenta slijedeći upute za čišćenje navedene u ovim Uputama, u odjeljku 3. Održavanje.

1.4 Kontraindikacije za upotrebu

Kako bi se izbjegla dulja izloženost svjetlu, upotreba uređaja za očni pregled ne smije se nepotrebno produljivati, a postavka svjetline ne smije prelaziti vrijednosti nužne za jasnu vizualizaciju i snimanje ciljnih struktura.

Uređaj Volk VistaView klasificiran je kao ograničenja izlaganja svjetlu grupe 1 na temelju standarda ANSI Z80.36-2016. Uređaj Volk VistaView klasificiran je kao ograničenja izlaganja svjetlu grupe 2 na temelju standarda ISO 15004-2:2007.



Svjetlo koje se emitira iz ovog instrumenta potencijalno je opasno na način da uzrokuje oštećenje oka ako trajanje izlaganja premašuje 7 sati i 7 minuta neprekidne upotrebe pri maksimalnoj postavci.

1.5 Uvjeti okoline za upotrebu

Uređaj Volk VistaView namijenjen je upotrebi u zatvorenom prostoru u uvjetima normalne temperature i vlažnosti od strane obučених stručnjaka i samo u profesionalnim zdravstvenim ustanovama.



Uređaj Volk VistaView nije prikladan za upotrebu u prisutnosti zapaljivih anestetika i/ili mješavine zraka, kisika ili dušikovog oksida, u okruženjima obogaćenima kisikom ili u bilo kojem drugom potencijalno eksplozivnom/zapaljivom okruženju.



Nemojte izlagati okular za pacijenta izravnoj sunčevoj svjetlosti jer postoji opasnost od opekline na koži.



Izbjegavajte upotrebu uređaja u prašnjavom okruženju.



Uređaj nemojte izlagati kiši ili okruženjima s visokom razinom vlage.



Uređaj nemojte uranjati u tekućinu niti dopustiti da tekućina uđe u unutrašnjost uređaja.



Izbjegavajte podvrgavanje uređaja vibracijama ili električnim udarima.



Upotrebljavajte samo USB-C kablove s oznakom CE s ovim uređajem.



Uređaj priključite samo na računala, prijenosna računala i napajanje izvan okoline pacijenta koji su prošli sigurnosni standard za informatičku opremu IEC 60950-1, EN 60950-1 i UL 60950-1 kako biste osigurali sigurnost USB-C električnog priključka.

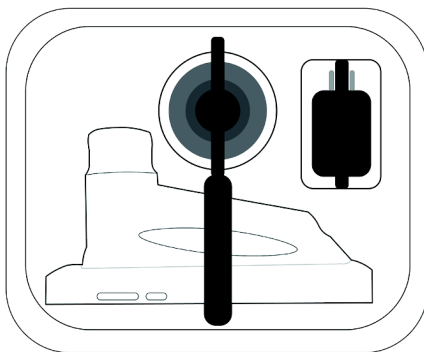


Ako uređaj radi u elektromagnetskom okruženju, mora se upotrebljavati u skladu s uputama i smjernicama navedenima u odjeljku 5. Kompatibilnost i sukladnost.

1.6 Sadržaj pakiranja

Paket proizvoda Volk VistaView uključuje sljedeće stavke.

- Uređaj Volk VistaView
- Silikonski okular za pacijenta
- Poklopac objektiva
- Upute za upotrebu uređaja Volk VistaView
- Priručnik za uređaj Volk VistaView
- Punjač
- Međunarodni adapteri za utikače
- USB-C kabel
- Kutija uređaja Volk VistaView



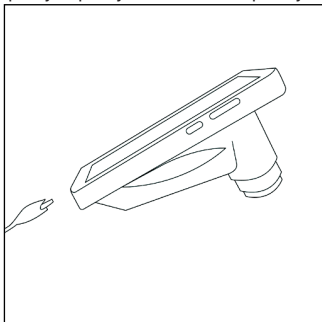
2. Upute za rad

2.1 Raspakiravanje proizvoda

Provjerite jesu li svi kupljeni proizvodi u zapakiranoj kutiji i ima li vidljivih oštećenja na bilo kojem dijelu.

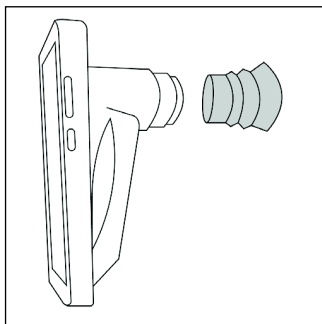
2.2 Punjenje uređaja

Punite uređaj s pomoću USB-C kabla kako je prikazano, spajajući jedan kraj s USB-C priključkom na uređaj Volk VistaView, a drugi kraj sa zidnim punjačem ili s USB-C priključkom na računalo. Kada se uređaj potpuno napuni, iskopčajte punjač iz USB-C priključka na uređaju.



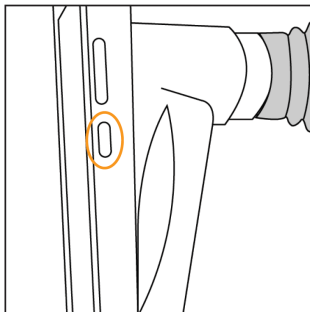
2.3 Postavljanje okulara za pacijenta

Postavite okular za pacijenta na kraj uređaja VistaView kako je prikazano. Upotreba okulara za pacijenta nije obavezna, ali pomaže u blokiranju svjetla koje dolazi iz prostorije i stabilizira uređaj tijekom poravnavanja.



2.4 Pokretanje uređaja

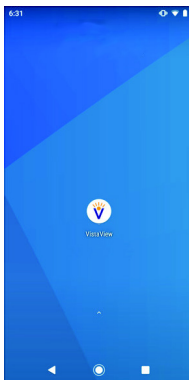
Uključite uređaj pritiskom na gumb za napajanje kako je prikazano.



Zadana lozinka je 1234. Kako biste promijenili lozinku, prijedite na postavke telefona tako da prstom povučete prema dolje s vrha zaslona, pritisnete ikonu zupčanika za postavke i tražite „Screen Lock” (Zaključavanje zaslona).

2.5 Pokretanje poruka

Kada je uređaj uključen, prijedite na aplikaciju VistaView koja je instalirana na uređaju. Početni zaslon trebao bi biti vidljiv na zaslonu kao što je prikazano u nastavku.

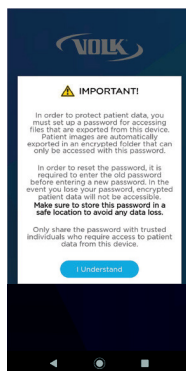


Nakon postavljanja aplikacija će od korisnika zatražiti pažljivo čitanje i razumijevanje uvjeta i odredbi za upotrebu uređaja VistaView® tvrtke Volk Optical Inc. Prije nastavka korisnik se mora klizno pomaknuti na dno zaslona i odabrati **I Understand and Agree** (Razumio/la sam i slažem se).

Nakon što prihvati odredbe i uvjete za upotrebu uređaja VistaView® tvrtke Volk Optical Inc., korisnik će biti obaviješten o upozorenjima povezanim sa šifriranom pohranom datoteka i izvješćem zaštićenim lozinkom. Provjerite je li lozinka pohranjena na sigurnoj lokaciji i podijelite je samo s pouzdanim pojedincima. Za nastavak odaberite **I Understand** (Razumio/la sam).



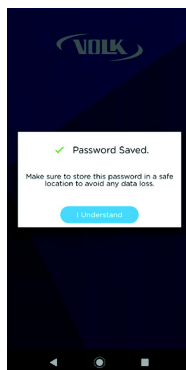
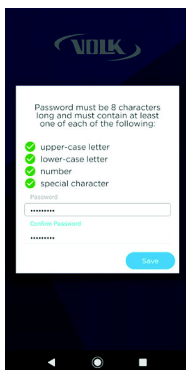
Imajte na umu da je korisnik odgovoran za izvoz podataka na način koji je u skladu s njihovim praksama.



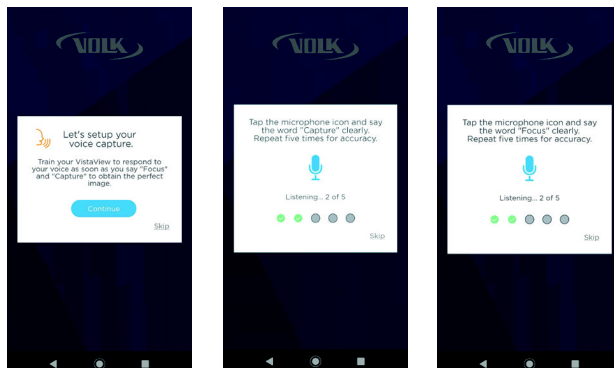
Od korisnika se traži unos lozinke duljine najmanje 8 znakova s najmanje jednim od navedenih znakova: velikim slovom, malim slovom, brojem i posebnim znakom.



Imajte na umu da je korisnik odgovoran za spremanje lozinke na sigurnu lokaciju kako bi se izbjegao gubitak podataka.

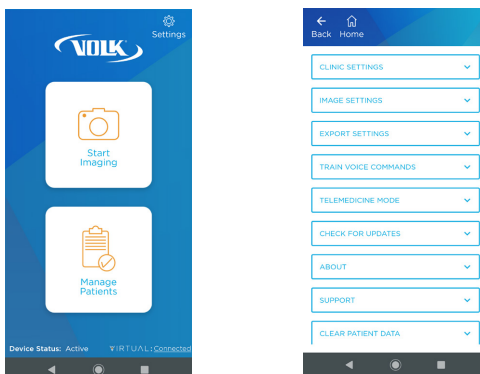


Kako bi se postigli najbolji rezultati prilikom korištenja značajke **Voice Activation** (Aktivacija glasom) na uređaju VistaView, korisnik može naučiti uređaj da prepozna njegov glas i izgovor riječi „Capture” (Snimanje) i „Focus” (Fokus). Za početak učenja pritisnite **Continue** (Nastavi). Kada ste spremni, dodirnite ikonu mikrofona i ponovite riječ „Capture” (Snimanje) pet (5) puta, nakon toga ponovite riječ „Focus” (Fokus) pet (5) puta. Zaslون će se ažurirati nakon svakog uspješnog pokušaja učenja. Ovo učenje možete ponoviti u bilo kojem trenutku slijedeći korake u izborniku Postavke učenja glasovnih naredbi u sljedećem odjeljku ovih Uputa.



2.6 Postavljanje aplikacije VistaView

Prije pokretanja sesije snimanja s pacijentom korisnik uvijek mora provjeriti je li status uređaja **Active** (Aktivan) u donjem lijevom kutu početnog zaslona. Ako je status uređaja Inactive (Neaktivan), pogledajte savjete za rješavanje problema u odjeljku 6.1 Pogreške uređaja.



Nakon pokretanja aplikacije prijedite na izbornik postavki tako da odaberete ikonu **Settings** (Postavke) u gornjem desnom kutu, kako je prikazano. Preporučuje se da korisnik promijeni ili ažurira samo **Clinic Settings** (Postavke klinike), **Image Settings** (Postavke slike), **Export Settings** (Postavke izvoza), **Train Voice Capture** (Obučite snimanje glasa), **Telemedicine Mode** (Način telemedicine), and **Test Mode** (Način testiranja).

Postavke klinike

Korisnik može dodati i urediti podatke o klinikama u **Clinic Settings** (Postavke klinike) kako bi organizirao informacije i podatke dobivene iz više klinika. Za dodavanje klinike odaberite **Add Clinic** (Dodaj kliniku) pod **Clinic Settings** (Postavke klinike).

Postavke slike

Korisnik može promijeniti **Image Settings** (Postavke slike) za izvoz **JPEG** ili **DICOM** komprimiranih slika i neobrađenih slika.



Ako su DICOM datoteke potrebne, odaberite postavku **DICOM** prije snimanja. Slike se ne mogu pretvoriti u DICOM nakon snimanja.

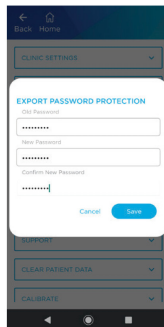
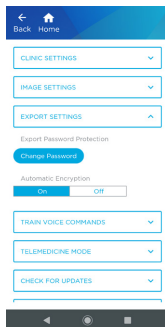
Postavka **RAW Image Acquisition** (Snimanje neobrađene slike) korisniku omogućuje automatski izvoz neobrađenih slika u digitalnom negativnom formatu (DNG) koji odgovara komprimiranim JPEG ili DICOM slikama. Ako je izvoz neobrađenih slika isključen, korisnik može izgubiti mogućnost sljedivosti neobrađene slike.

Postavke izvoza

Korisnik može promijeniti **Export Settings** (Postavke izvoza) kako bi omogućio ili onemogućio šifriranu pohranu datoteka. Za promjenu lozinke za šifriranu pohranu datoteka i lozinke za izvješće o pacijentu odaberite **Change Password** (Promijeni lozinku). Unesite staru lozinku, unesite novu lozinku i potvrdite novu lozinku.



Korisnik je odgovoran za praćenje lozinke kako bi se izbjegao gubitak podataka.



Postavke učenja glasovnih naredbi

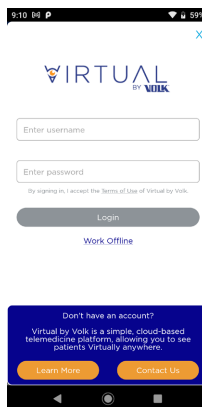
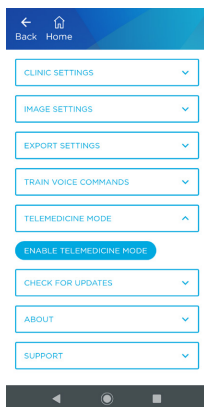
Kako bi se postigli najbolji rezultati prilikom korištenja značajke **Voice Activation** (Aktivacija glasom) na uređaju VistaView, korisnik može naučiti uređaj da prepozna njegov glas i izgovor riječi „Capture” (Snimanje) i „Focus” (Fokus). Za obučavanje uređaja odaberite **Train Capture** (Nauči snimanje) ili **Train Focus** (Nauči fokus) pod Train Voice Commands (Učenje glasovnih naredbi). Ako je odabrano Train Capture (Nauči snimanje), ponovite riječ „Capture” (Snimanje) pet (5) puta, ako je odabrano Train Focus (Nauči fokus), ponovite riječ „Focus” (Fokus) pet (5) puta kada se to od vas zatraži.

Način telemedicine

Korisnik može uključiti **Telemedicine Mode** (Način telemedicine) za povezivanje s platformom Virtual by Volk. Korisnik može **Enable Telemedicine Mode** (Omogući način telemedicine) samo s valjanim akreditivima za prijavu koju daje platforma Virtual by Volk korisnicima.

Način telemedicine omogućuje korisnicima pristup Zakazanim pacijentima i prijenos VistaView slika na platformu Virtual by Volk. Pogledajte odjeljak 2.19 Način telemedicine za više pojedinosti.

Da omogućite Način telemedicine, kliknite gumb **Enable Telemedicine Mode** (Omogući način telemedicine). Pojavit će se prozor za prijavu s poljima za korisničko ime i lozinku. Tvrtku Volk možete izravno kontaktirati pomoću gumba Kontaktirajte nas kako biste saznali više o platformi Virtual by Volk.

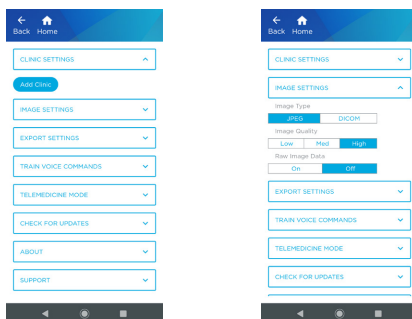


Zadane postavke

Slike zaslona u nastavku označavaju zadane postavke za **Clinic Settings** (Postavke klinike) i **Image Settings** (Postavke slike).

Uređaj je kalibriran i uparen putem Bluetooth veze tijekom proizvodnje koju vrši tvrtka Volk. Korisniku se savjetuje da ne mijenja postavke **Calibrate** (Kalibracija) ili **Bluetooth** osim ako mu to nije savjetovala korisnička podrška Volk Optical.

Za savjete za rješavanje problema pogledajte odjeljak 6.1 Pogreške uređaja.



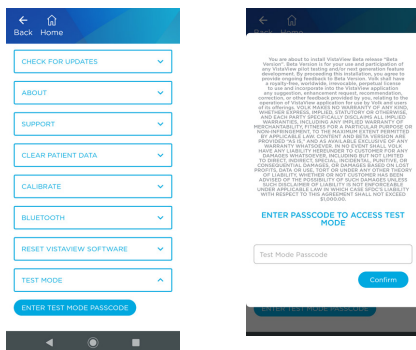
Ponovno postavljanje VistaView softvera

Opcija Reset VistaView Software (Ponovno postavljanje VistaView softvera) briše sve podatke o pacijentu iz memorije aplikacije i iz mape s izvezenim podacima. Prije ponovnog postavljanja podatke o pacijentu prenesite na računalo i na sigurnu lokaciju kako biste izbjegli gubitak važnih podataka.

Ponovno postavljanje VistaView softvera ponovno postavlja sve korisničke postavke, osim postavki za Bluetooth i kalibraciju. Ponovno postavljanje VistaView softvera može se upotrebljavati za ponovno postavljanje šifrirane pohrane datoteka i lozinke za izvješće o pacijentu ako se izgubi ili zaboravi, ali to će dovesti do gubitka svih podataka.

Način testiranja

Opcija Test Mode (Način testiranja) omogućuje korisnicima testiranje novih značajki aplikacije prije nego su one izdate. Načinu testiranja se može pristupiti samo lozinkom danom odabranim korisnicima od strane tvrtke Volk.



Da omogućite Test Mode (Način testiranja), kliknite **Enter Test Mode Passcode** (Unesite lozinku za Način testiranja) i unesite lozinku. Način testiranja može se onemogućiti u bilo kojem trenutku za povratak na objavljenu verziju aplikacije VistaView. Način testiranja se automatski isključuje nakon 30 dana korištenja.

Postavka

Funkcija

Postavke klinike

Dodajte i uredite podatke o klinikama kako biste organizirali informacije i podatke dobivene iz više klinika.

Postavke slike

Podesite JPEG kvalitetu, omogućite DICOM izvoz i omogućite snimanje neobrađenih slika.

Postavke izvoza

Promijenite šifriranu pohranu podataka i lozinku za izvješće o pacijentu i isključite šifriranu pohranu podataka.

Učenje glasovnih naredbi

Uvježbajte uređaj da prepoznaje korisnikov glas kada izgovori „Capture“ i „Focus“.

Način telemedicine

Omogućite vezu s platformom Virtual by Volk.

Provjerite ima li ažuriranja

Ručno provjerite ima li ažuriranja aplikacije.

O uređaju

Broj verzije aplikacije VistaView.

Regulatorne informacije

Pogledajte identifikacijski broj FCC-a (FCC ID) za RF modul uključen u uređaj VistaView. Dodatne informacije potražite u odjeljku 5.3.

Podrška

Otvorite digitalne Upute, odredbe i uvjete, licence treće strane i kontaktne informacije korisničke podrške tvrtke Volk.

Brisanje podataka o pacijentu

Brisanje svih podataka o pacijentu i slika iz aplikacije.

Kalibracija

Kalibrirajte prozor za snimanje VistaView.

Bluetooth

Uparivanje i povezivanje s uređajem.

Ponovno postavljanje VistaView softvera

Ponovo postavite sve podatke i postavke.

Način testiranja

Pristupite neobjavljenim značajkama aplikacije za beta testiranje

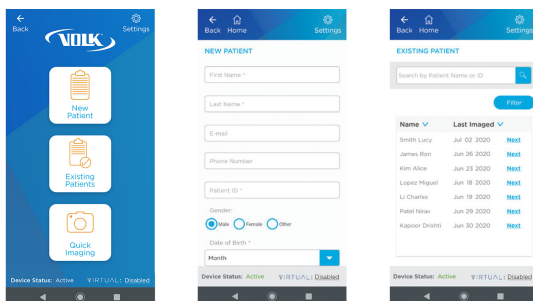


Korisnik je odgovoran za osiguravanje redovitog sigurnosnog kopiranja podataka kako bi se spriječio gubitak podataka, naročito prije ponovnog postavljanja VistaView softvera.

2.7 Odabir pacijenta

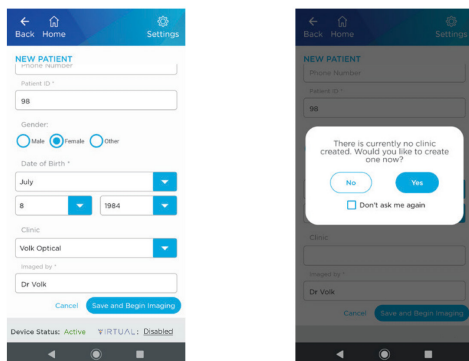
Odaberite **Start Imaging** (Pokreni snimanje) na početnom zaslonu. Odaberite između mogućnosti **New Patient** (Novi pacijent) i **Existing Patients** (Postojeći pacijenti) ovisno o pacijentu kojeg se pregledava. Odaberite **Quick Imaging** (Brzo snimanje) da započnete sesiju snimanja bez prvobitnog unosa podataka o pacijentu.

Tijekom snimanja novog pacijenta unesite tražene podatke o pacijentu. Obavezna polja su ime, prezime, ID pacijenta, spol, datum rođenja i „Imaged by” (Snimio/la) (ime rukovatelja/korisnika). Svaki pacijent mora imati jedinstveni ID pacijenta.



Prilikom snimanja postojećeg pacijenta pretražite bazu podataka pacijenata i odaberite pacijenta za snimanje.

Nakon unosa svih pojedinosti odaberite **Save and Begin Imaging** (Spremi i započni snimanje) kako biste prešli na zaslon za snimanje.

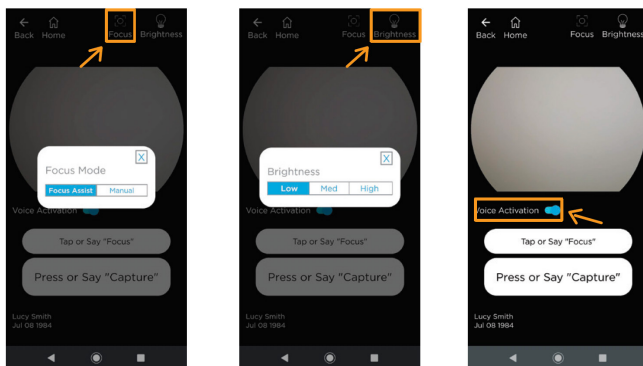


Snimke slike nastale korištenjem **Quick Imaging** (Brzo snimanje) mogu se dodijeliti Novom ili Postojećem pacijentu nakon sesije snimanja.

Napomena: Ako klinika nije postavljena, uređaj će od korisnika zatražiti dodavanje klinike. Odaberite **Yes** (Da) za postavljanje klinike prije nastavka ili odaberite **No** (Ne) za nastavak bez klinike. Označite **Don't Ask Me Again** (Ne pitaj me ponovo) ako ne želite ponovo vidjeti ovu poruku. Korisnik još uvijek može dodati kliniku tako da pristupi postavkama klinike putem ikone zupčanika za postavke na početnom zaslonu.

2.8 Snimanje slika

Na zaslonu za snimanje odaberite željene postavke. Korisnik može prilagoditi način fokusiranja i svjetlinu.

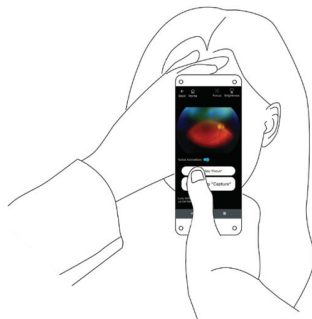
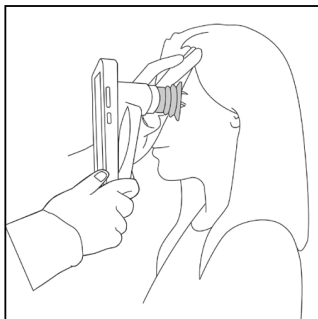


Za podešavanje načina fokusiranja odaberite ikonu  **Focus** (Fokus), a zatim odaberite ili **Focus Assist** (Pomoć pri fokusiranju) ili **Manual** (Ručni način rada).

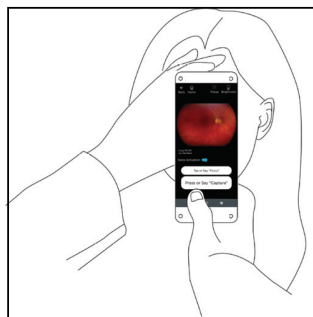
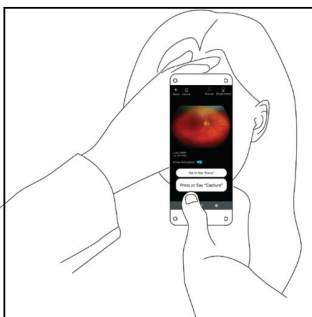
Za podešavanje svjetline odaberite ikonu  **Brightness** (Svjetlina). Započnite s najnižom svjetlinom i po potrebi je povećajte.

Ako je potrebno, uključite značajku **Voice Activation** (Aktivacija glasom) aktiviranjem gumba za uključivanje/isključivanje, kao što je prikazano. Jednostavno izgovorite riječ „Focus” (Fokus) kako biste fokusirali i zaključali fokus, izgovorite riječ „Capture” (Snimanje) kako biste snimili sliku nakon poravnjanja i kad je mrežnica u punom polju. Značajka aktivacije glasom najbolje funkcionira kada korisnik nauči svoj uređaj VistaView da prepozna njegov glas izgovaranjem riječi „capture” (snimanje) i „focus” (fokus) pet puta tijekom prve uporabe aplikacije ili u bilo koje vrijeme putem postavki VistaView.

Za snimanje pacijenta, pacijent i ispitivač trebaju sjediti okrenuti jedan prema drugom. Uređaj VistaView držite s pomoću dominantne ruke i s pomoću nedominantne ruke stabilizirajte uređaj postavljanjem prstiju odmah iza okulara za pacijenta.

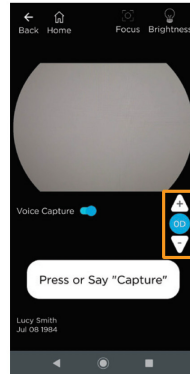
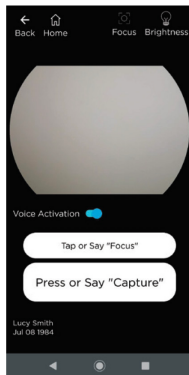


Zamolite pacijenta da vam pogleda preko ramena ili da se fiksira na mjesto blizu vašeg uha. Približite se zjenici, držeći uređaj okomito i u uspravnom položaju. Polako pomičite uređaj bliže oku, istovremeno držeći zjenicu u sredini zaslona. Pronađite mrežnicu koja se može vidjeti kao mali odraz unutar zjenice. Ako je omogućena opcija Focus-Assist (Pomoć pri fokusiranju), dodirnite gumb **Tap or Say "Focus"** (Dodirni ili reci „Focus“) na zaslonu ili izgovorite „Focus“ (Fokus) kada se prikaže optički disk. Zatim se zaključava desni fokus za oko. Kada je fokus zaključan, možete promijeniti položaj kamere ako je potrebno. Zadržite odraz mrežnice na sredini zaslona i polako pomičite uređaj bliže pacijentovom čelu.



Odgovarajuća udaljenost snimanja postiže se kada mrežnica potpuno ispuni prozor snimanja. Nemojte se bojati nježno gurnuti uređaj bliže pacijentu kako biste ispunili vidno polje - okular za pacijenta je fleksibilan i uređaj neće dodirivati pacijentovo oko.

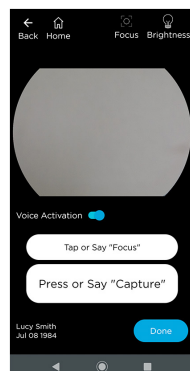
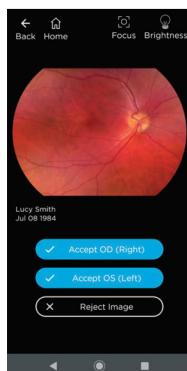
Ako upotrebljavate ručno fokusiranje, s pomoću gumba na desnoj strani zaslona povećajte ili smanjite fokus za jedan po jedan diopter radi usklađivanja s refraktivnom snagom pacijenta prije početka snimanja.



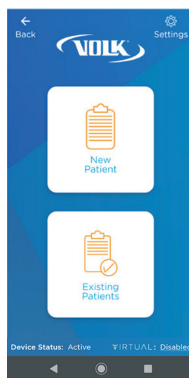
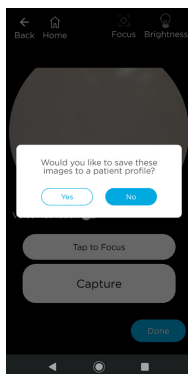
Za snimanje slike provjerite ispunjava li mrežnica cijelo vidno polje i svijetli li bez tamnih točaka, refleksija ili osjenčanih područja koja se pojavljuju prema granicama tijekom pregleda. Pritisnite gumb **Capture** (Snimanje) na zaslonu. Uređaj će zatreperiti i snimiti sliku. Ako je uključena značajka **Voice Activation** (Aktivacija glasom), snimate sliku izgovaranjem riječi „Capture” (Snimanje).

Napomena: Obavijestite pacijenta da će vidjeti jarko svjetlo i da drži oči otvorene. To će pripremiti pacijenta i pokušat će se izbjeći refleksni pokreti koji mogu ugroziti sliku.

Prikazat će se pregled slike. Korisnik može zumirati sliku širenjem dva prsta radi provjere kvalitete prije prihvaćanja slike i dodjeljivanja oka OD (desno) ili oka OS (lijevo) ili kako bi odbio sliku. Sve opcije vraćaju korisnika na zaslon za snimanje na kojem se po želji može snimiti više slika.



Nakon što su sve slike snimljene, na zaslonu odaberite **Done** (Gotovo) što će korisnika odvesti na zaslon pregled pregleda za **New Patients** (Nove pacijente) ili **Existing Patients** (Postojeće pacijente). Odabirom opcije Done (Dovršeno) za **Quick Imaging** (Brzo snimanje) će dovesti do skočnog prozora, pitajući korisnika želi li dodijeliti snimke pacijentu. Klik na **Yes** (Da) omogućuje korisniku da dodijeli snimke novom ili postojećem pacijentu. Klik na **No** sprema snimke na profil “Unknown Patient” (Nepoznati pacijent).

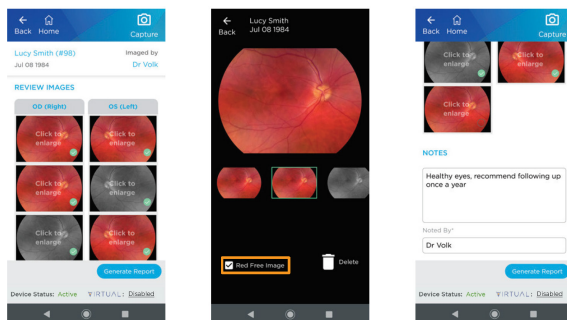


2.9 Pregled slika i dodavanje bilješki

Na zaslonu pregleda pacijenta korisnik može dodirnuti sličicu kako bi se slika uvećala. Korisnik može također prstima proširiti i uštipnuti za povećavanje i smanjivanje slike.

Označavanjem okvira Red Free (Bez crvene boje) ispod slike dodaje se inačica izvorne slike mrežnice bez crvene boje kako bi se po potrebi olakšala analiza.

Ako je potrebno, dodirnite ikonu **Delete** (Izbriši) kako biste izbrisali sliku s uređaja.



Na zaslonu pregleda pacijenta korisnik može dodati dodatne napomene. Korisnik je odgovoran za točnost svih napomena.



Sadržaj napomena o pregledu predstavlja mišljenje osobe koja je unijela napomene i ne odražava mišljenja, stavove ili preporuke tvrtke Volk Optical Inc.

Korisnik će morati ispuniti „Noted by” (Zabilježio/la) (ime rukovatelja/korisnika) ako se dodaju napomene. Zatim odaberite Generate Report (Izrada izvješća) ili Home (Početno).

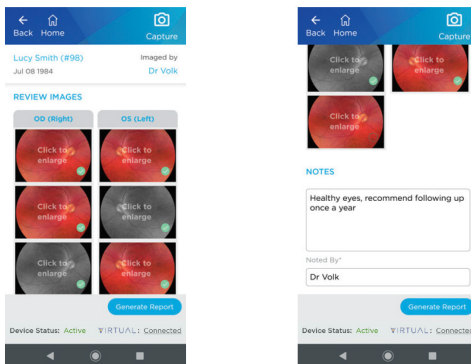


Kako bi se poboljšala sljedivost, bilješke izvješća ne mogu se uređivati ili brisati nakon spremanja. Mogu se dodati dodatne napomene.

2.10 Izrada izvješća

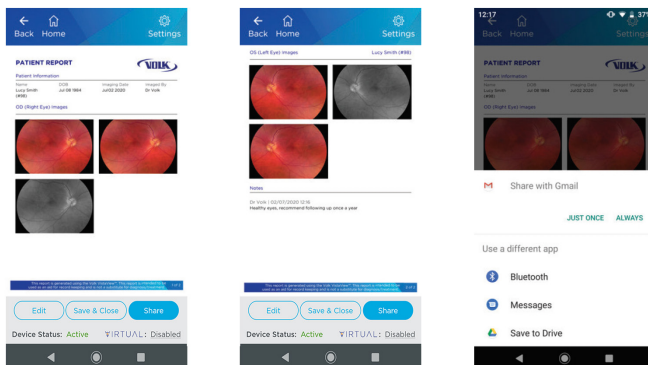
Korisnik može odabrati slike koje će uključiti u izvješće sa zaslona pregleda pacijenta, dodati dodatne napomene, a zatim odabrati **Generate Report** (Izrada izvješća).

Ovo izvješće treba se upotrebljavati kao pomoć za vođenje evidencije i nije zamjena za medicinsku dijagnozu ili liječenje.



Za odabir slika koje želite dodati izvješću odaberite krug u donjem desnom kutu slike kako biste dodali zelenu kvačicu. Nakon odabira slika i pritiska na **Generate Report** (Izrada izvješća), korisnik može pregledati izvješće kako bi provjerio jesu li sve informacije točne.

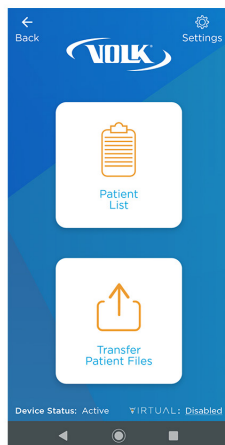
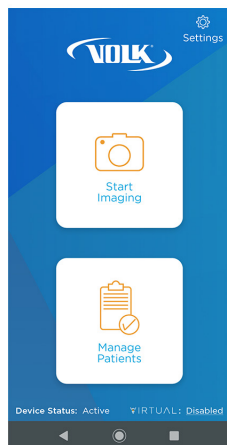
Nakon izrade izvješća korisnik ima tri opcije: **Share** (Podijeli) za podjelu izvješća putem aplikacija na uređaju, kao što je prikazano u nastavku; **Save & Close** (Spremi i zatvori), za spremanje izvješća u bazu podataka pacijenata unutar aplikacije za softver ili **Edit** (Uredi) za uređivanje izvješća.



Izrađeno izvješće sadržavat će informacije o pacijentu, slike i bilješke iz vremena izrade izvješća. Bilo kakva promjena informacija o pacijentu, pregleda ili napomena od korisnika će zahtijevati ponovnu izradu izvješća kako bi se osiguralo da je izvješće ažurno.

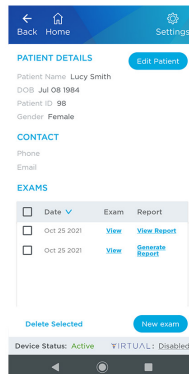
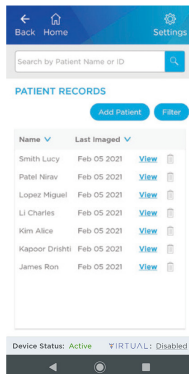
2.11 Upravljanje pacijentima

Korisnik može pregledati pacijente i slike kasnije nakon spremanja pregleda. Na početnom zaslonu odaberite **Manage Patients** (Upravljanje pacijentima), a zatim **Patient List** (Popis pacijenata). Korisnik može odabrati pacijenta kojeg će pregledati pretraživanjem baze podataka.



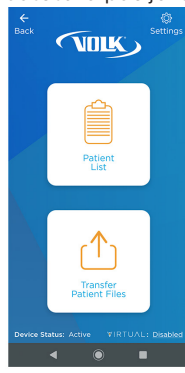
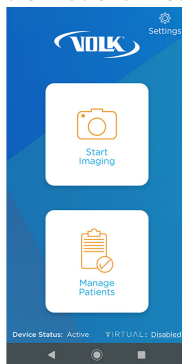
Nakon što korisnik odabere pacijenta odabirom opcije **View** (Prikaz), otvara se profil pacijenta u kojem može pregledati prethodne preglede i može uređivati informacije o pacijentu. Pritisnite **Edit Patient** (Uređivanje pacijenta) za promjenu podataka o pacijentu, uključujući ime, datum rođenja, ID pacijenta i spol.

U stupcu Report (Izvješće) korisnik može pregledati prethodno generirano izvješće odabirom **View Report** (Pregled izvješća). Ako izvješće nije izrađeno, korisnik može odabrati **Generate Report** (Izrada izvješća). Korisnik također može pokrenuti **New Exam** (Novi pregled). Novi pregled ne briše postojeće podatke, već dodaje pregled pacijentu.



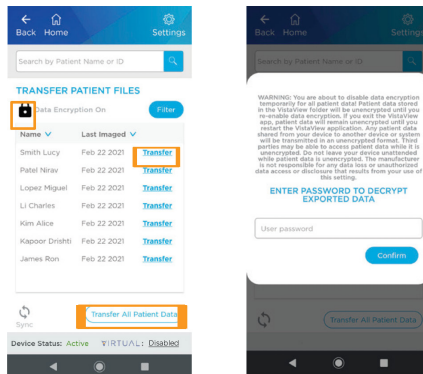
2.12 Prijenos datoteka pacijenata

Svi podaci o pacijentu automatski se izvoze u šifriranu mapu u memoriji uređaja nakon svakog pregleda. Tim se podacima može pristupiti te se mogu prenijeti i preuzeti putem bežične veze ili putem USB kabela koji se isporučuje s uređajem. Svi izvezeni podaci zadano su šifrirani. Za pristup podacima odaberite **Manage Patients** (Upravljanje pacijentima), a zatim **Transfer Patient Files** (Prijenos datoteka pacijenata).

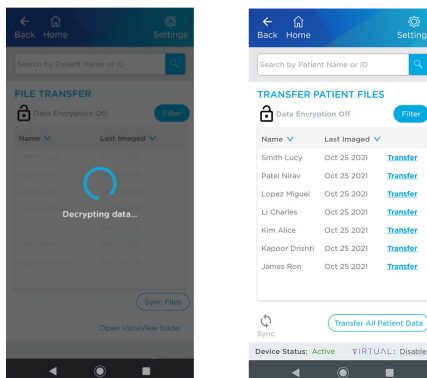


Kada se korisnik nalazi na zaslonu **Transfer Patient Files** (Prijenos datoteka pacijenta), vidjet će riječi **Data Encryption On** (Šifriranje podataka uključeno) pored ikone zaključavanja u gornjem lijevom kutu u kojem se naznačuje da se izvezeni podaci trenutno šifriraju. Ovo je zadana postavka za dodavanje dodatne sigurnosti prilikom rukovanja podacima o pacijentu. Kada je šifriranje podataka uključeno, korisnik neće moći pristupiti datotekama pacijenta. Za nastavak prijenosa ili dijeljenja datoteka pacijenata **korisnik mora dešifrirati** podatke o pacijentu.

Korisnik može dešifrirati izvezene podatke tako da dodirne ikonu lokota, gumb Transfer (Prijenos) pored svakog navedenog pacijenta ili gumb Transfer All Patients Data (Prijenos svih podataka o pacijentima). Pojavit će se skočni prozor na kojem će se tražiti unos korisničke lozinke za dešifriranje podataka. Skočni prozor s lozinkom također će se automatski prikazati ako je uređaj priključen na računalo. Korisnik će unijeti svoju lozinku, a zatim odabrati **Confirm** (Potvrdi) za dešifriranje spremljenih podataka. Prikazat će se ikona učitavanja koja označava da se podaci dešifriraju.



Kada se podaci uspješno dešifriraju, ikona zaključavanja će se otključati s riječima **Data Encryption Off** (Šifriranje podataka isključeno). Ako je korisnik pritisne gumb **Transfer** (Prijenos) pored bilo kojeg navedenog pacijenta ili gumb **Transfer All Patient Data** (Prijenos svih podataka o pacijentu) u donjem desnom kutu, njega će se automatski uputiti u mape pacijenata koje sadrže njihove podatke.



2.13 Bežični prijenos podataka o pacijentu

Kada se izvezeni podaci dešifriraju prema uputama iz odjeljka 2.12. Prijenos datoteka pacijenata, korisnik može pristupiti podacima i dijeliti ih. Kada korisnik klikne na gumb **Transfer** (Prijenos) pored imena pacijenta na listi ili klikne na **Transfer All Patient Data** (Prijenos svih podataka o pacijentu), mapa sa povezanim podacima će se otvoriti. To korisniku omogućuje dijeljenje mape ili datoteka pacijenata.



Ovisno o veličini datoteke koju pokušavate podijeliti, podatke možda nećete moći dijeliti putem e-pošte. Za najbolje rezultate provjerite zahtjeve za veličinu datoteke željene usluge e-pošte.

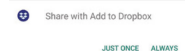
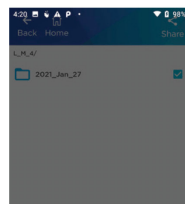
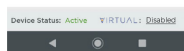
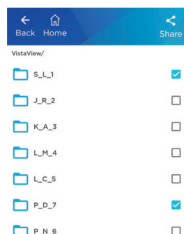
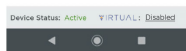
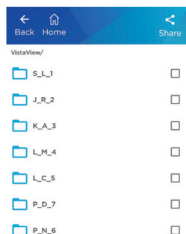
Odabrani pacijenti

Za dijeljenje odabranih pacijenata pritisnite gumb **Transfer All Patient Data** (Prijenos svih podataka o pacijentu). Odaberite potvrdni okvir pokraj svake mape pacijenta kako biste odabrali pacijenta. Odaberite sve mape pacijenata koje želite dijeliti. Prilikom odabira mape za pacijenta, unutar potvrdnog okvira pored svake odabrane mape pacijenta prikazat će se kvačica.

Kada dovršite odabir mape za pacijenta, pritisnite ikonu **Share** (Dijeljenje) u gornjem desnom kutu. Prikazat će se izbornik Share (Dijeljenje). Odaberite preferiranu metodu za dijeljenje podataka.



Kada se pojavi izbornik Share (Dijeljenje) korisnik može odabrati opciju „Always“ (uvijek) kako bi postavio način dijeljenja kao zadanu postavku. Korisnik uvijek može ponovo postaviti ovaj odabir u postavkama sustava Android kako bi omogućio dodatne opcije.



Individualni pacijent

Kada se izvezeni podaci dešifriraju prema uputama iz odjeljka 2.12. Prijenos datoteka pacijenata, korisnik može pristupiti podacima i dijeliti ih.

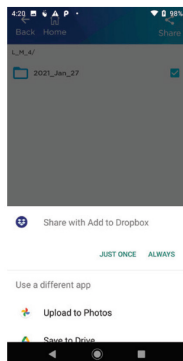
Dodirnite gumb za prijenos pokraj bilo kojeg pacijenta na popisu. To korisniku omogućuje pregled povezane mape pacijenta. Za dijeljenje cijele mape pacijenta označite potvrdni okvir i pojavit će se kvačica. Odaberite ikonu Share (Dijeljenje). Prikazat će se izbornik Share (Dijeljenje). Odaberite preferirane metode za dijeljenje mape pacijenta. Za dijeljenje jednog pregleda ili više datoteka u mapi pregleda pacijenta odaberite mapu pacijenta. To će korisniku omogućiti da vidi datoteke u mapi. Pritisnite potvrdni okvir pored svake datoteke kako biste odabrali datoteku i u okviru će se prikazati kvačica. Pritisnite ikonu  Share (Dijeljenje). Prikazat će se izbornik Share (Dijeljenje). Odaberite željeni način dijeljenja datoteke.

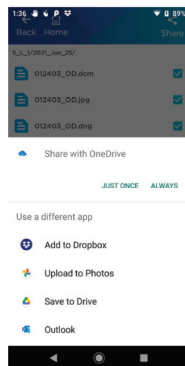
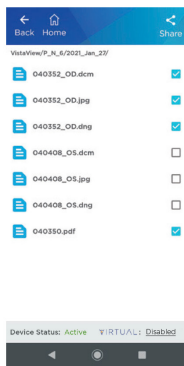


Kada se prikaže izbornik Share, ako korisnik odabere „Always” (uvijek), ta metoda postaje zadana metoda dijeljenja, a korisnik taj odabir treba ponovo postaviti u postavkama sustava Android kako bi se dodatne metode prikazale kao izbor.



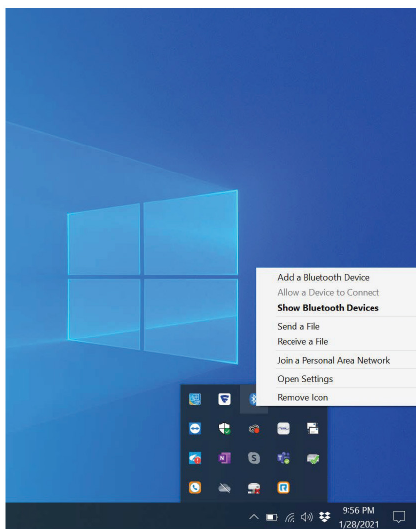
Iako su se podaci dekodirali, PDF izvješća i dalje su zaštićena lozinkom. Vaša lozinka za otvaranje izvješća o pacijentu ista je kao i lozinka za dešifriranje.





Bluetooth prijenos na računalu

Prilikom prijenosa podataka na računalu putem Bluetooth veze korisnik mora osigurati da je računalu u načinu rada za primanje podataka. Kako biste omogućili primanje podataka na računalu, odaberite Bluetooth ikonu na računalu i odaberite „Receive a file” (Primi datoteku) prije pokretanja dijeljenja s uređaja VistaView. Korisnik treba upariti svoj uređaj VistaView s računalom kako bi podijelio podatke. Podaci će se poslati na računalu i spremiti u direktorij koji je odredio korisnik.



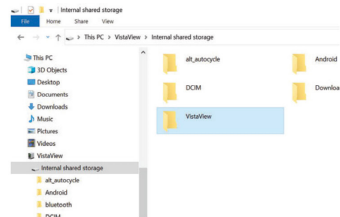
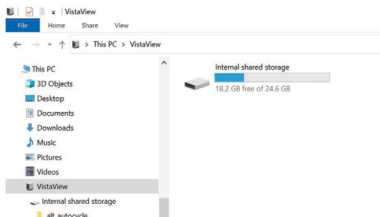
2.14 Žični prijenos na Windows računalo

Kako biste datoteke prenijeli na računalo, obavezno **povežite uređaj putem USB-C kabela koji ste dobili s uređajem na računalo** i provjerite je li pokrenuta **aplikacija VistaView**. Nakon povezivanja uređaja aplikacija VistaView na uređaju prikazat će zaslon za dešifriranje podataka o pacijentu. Provjerite jesu li podaci o pacijentu dešifrirani tako da slijedite odjeljak 2.12. Prijenos datoteka pacijenata. Za prijenos podataka o pacijentu korisnik mora dešifrirati mapu VistaView.

Kada korisnik poveže uređaj, računalo će prepoznati VistaView kao vanjski uređaj za pohranu. Za otvaranje datoteka na Windows računalo prijedite na „This PC” (Ovo računalo) i odaberite „VistaView”, a zatim odaberite „Internal File Storage” (Interna pohrana datoteka). Zatim otvorite mapu VistaView među mapama u internoj pohrani datoteka. Mape pacijenata imenuju se prema pacijentovom Inicijalprezimana_Inicijalimena_IDpacijenta. Slikovne datoteke označene su hhhmss_OD ili hhhmss_OS gdje je hh sat, mm je minuta, a ss je sekunda. PDF datoteke označene su kao hhhmss. Kopirajte i zalijepite mape pacijenata ili datoteke pregleda na računalo na bilo koju lokaciju direktorija. Zatim se mape i datoteke pacijenta mogu dijeliti na željenu lokaciju kao što je Dropbox ili Google Drive.

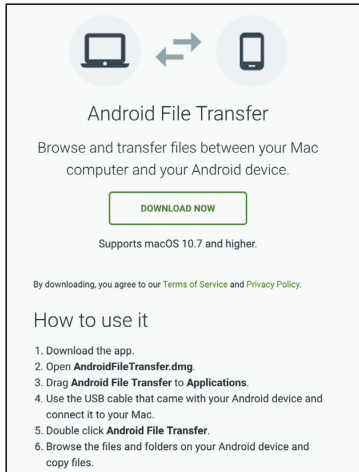


Iako se podaci dešifriraju, izvješća o pacijentu uvijek su zaštićena lozinkom. Vaša lozinka za otvaranje izvješća o pacijentu ista je kao i lozinka za dešifriranje.



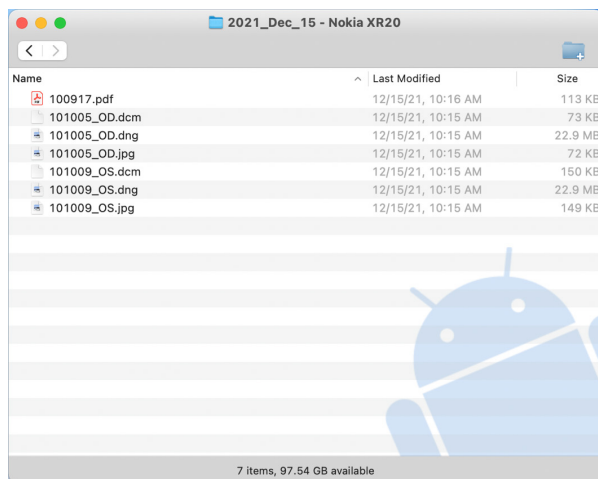
2.15 Žični prijenos na Mac

Za prijenos datoteka na Mac računalo povežite uređaj putem USB-C kabla na Mac računalo i provjerite jesu li podaci o pacijentu dešifrirani u odjeljku 2.12 Prijenos datoteka pacijenata. Potrebno je preuzeti aplikaciju „Android File Transfer” (Prijenos datoteka sa sustava Android) na Mac računalo s web-mjesta sustava Android (www.android.com/filetransfer/). Ova snimka zaslona snimljena je izravno iz aplikacije „Android File Transfer” (Prijenos datoteka sa sustava Android).



Kako biste otvorili datoteke na Mac računalu, otvorite aplikaciju Android File Transfer. Zatim otvorite mapu VistaView. Mape pacijenata imenovane su na sljedeći način Inicijalprezimenamena_IDpacijenta. Slikovne datoteke označene su kao hhmss_OD ili hhmss_OS gdje je hh sat, mm je minuta, a ss je sekunda. PDF datoteke označene su kao hhmss.

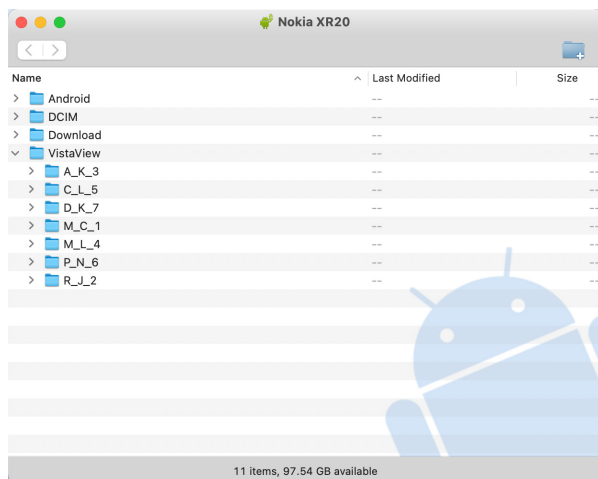
Mape i datoteke pacijenta mogu se dijeliti na željenu lokaciju kao što je Dropbox ili Google Drive.



Mape i datoteke pacijenta mogu se dijeliti na željenu lokaciju kao što je Dropbox ili Google Drive.



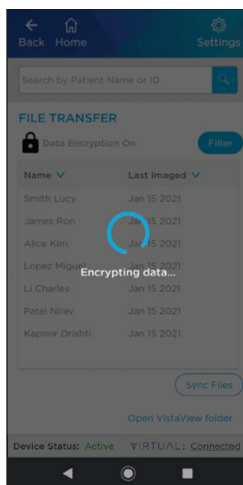
Iako se podaci dešifriraju, PDF-ovi su uvijek zaštićeni lozinkom.



2.16 Ponovno šifriranje podataka o pacijentu

Nakon dovršetka prijenosa datoteka podaci o pacijentu bit će ponovno šifrirani kako bi se osigurala sigurnost datoteka. Postoje četiri načina na koje se podaci mogu ponovno šifrirati:

1. Iskopčajte uređaj iz računala, ako je to primjenjivo
2. Dodirnite ikonu lokota na zaslonu File Transfer (Prijenos datoteka)
3. Pokrenite novu sesiju snimanja pritiskom na Start Imaging (Pokreni snimanje)
4. Ponovo pokrenite aplikaciju



Nakon što se podaci ponovo šifriraju na jedan od četiri navedena načina, podaci neće biti dostupni. Za ponovni pristup podacima za prijenos ili dijeljenje, korisnik će morati slijediti odjeljak 2.12 Prijenos datoteka pacijenata.

2.17 Onemogućući šifriranje

Korisnici mogu isključiti automatsko šifriranje datoteka putem postavki aplikacije. Odaberite 'Settings' (Postavke) u aplikaciji VistaView, zatim prijedite na **Export Settings** (Postavke izvoza). Pod **Automatic Encryption** (Automatsko šifriranje) odaberite „Off” (Isključeno).

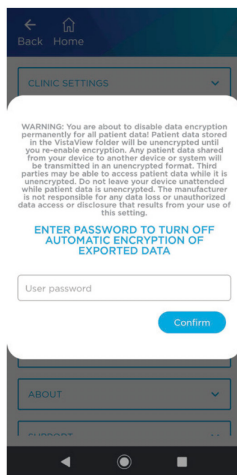
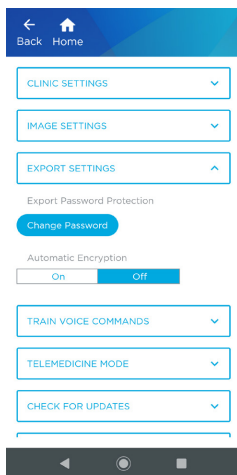
Pojavit će se skočni prozor s upozorenjem za korisnika da se podaci mogu izvesti ili podijeliti bez lozinke. Korisnik treba unijeti svoju lozinku, a zatim pritisnuti **Confirm** (Potvrdi) za isključivanje automatskog šifriranja.



Iako su podaci dešifrirani, PDF-ovi su i dalje zaštićeni lozinkom dok je **Automatic Encryption** (Automatsko šifriranje) isključeno.



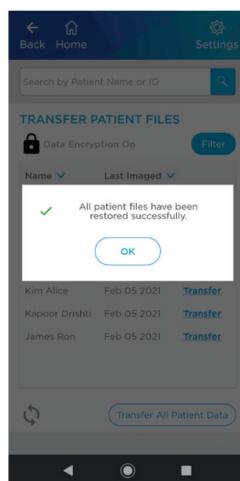
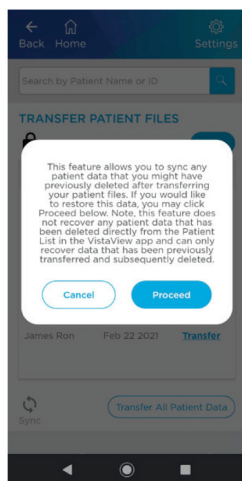
Proizvođač nije odgovoran za gubitak podataka ili neovlašteni pristup podacima ili otkrivanje podataka koji su posljedica isključivanja automatskog šifriranja.



2.18 Sinkronizacija datoteka za izvoz

Gumb Sync (Sinkronizacija) na zaslonu Transfer Patient Files (Prijenos datoteka pacijenta) dostupan je korisnicima koji su izbrisali ili izgubili datoteke iz mape VistaView. Gumb Sync (Sinkronizacija) duplicirat će memoriju aplikacije u mapi VistaView kako bi se obnovile izgubljene datoteke. Imajte na umu da podaci i dalje moraju postojati unutar mape VistaView kako bi im se moglo pristupiti.

Gumb Sync (Sinkronizacija) ne treba upotrebljavati, osim ako korisnik ne želi vratiti izbrisane datoteke natrag u mapu VistaView za izvoz.

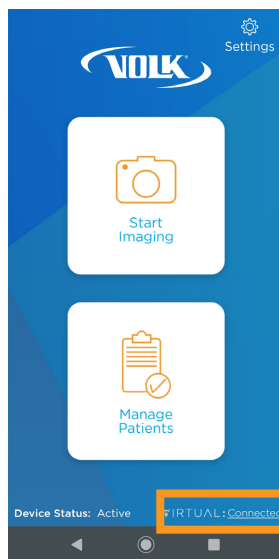
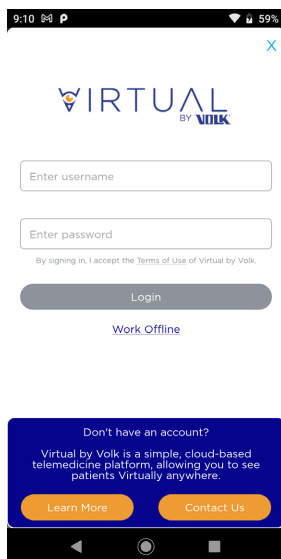


2.19 Način telemedicine

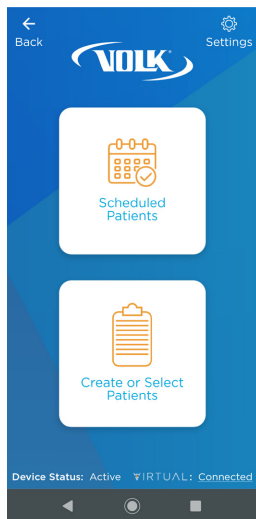
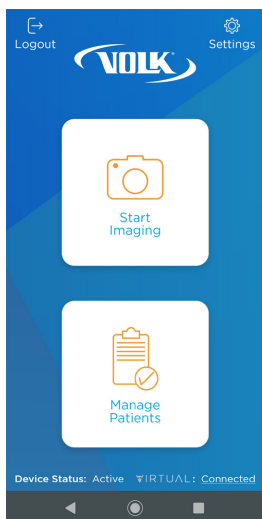
Način telemedicine omogućuje korisniku povezivanje s platformom Virtual by Volk. Pogledajte odjeljak 2.6 Postavljanje aplikacije VistaView za upute o omogućavanju Način telemedicine. Od korisnika će biti zatraženo da se prijavi na svoj račun tehničara kamere svaki put kada se aplikacija VistaView pokrene dok je Način telemedicine još uvijek omogućen.

Status platforme Virtual by Volk je prikazan u donjem desnom kutu početnog zaslona. Virtualni status može biti „Disabled“ (Onemogućeno), „Connected“ (Povezano), „Go Online“ (Idi na mrežu) i „Go Offline“ (Izvanmrežno).

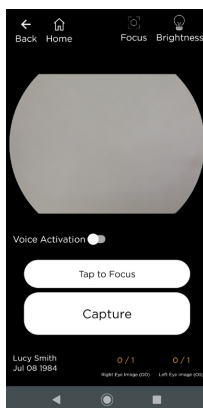
Status „Onemogućeno“ znači da je Način telemedicine onemogućen. Status „Povezano“ znači da je Način telemedicine omogućen i da je tehničar kamere trenutno prijavljen. Status „Idi na mrežu“ znači da je tehničar kamere izgubio internetsku vezu. Slike se ne mogu prenijeti na platformu Virtual by Volk bez stabilne internetske veze. Status „Izvanmrežno“ znači da će slike biti pohranjene lokalno na uređaju sve dok se tehničar za kameru ne prijavi i dodijeli te pacijente njihovom računu. Virtualni status može se kliknuti i vodi do zaslona za prijavu na platformu Virtual by Volk.



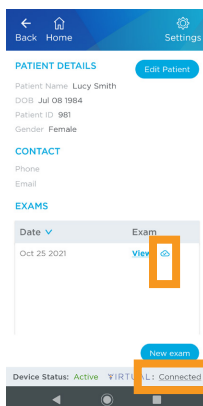
Korisnik može pristupiti zakazanim pacijentima putem Start Imaging (Započni snimanje) > Scheduled Patients (Zakazani pacijenti). Pacijente može zakazati administrator za tehničara kamere. Korisnik također može stvoriti nove pacijente ili sliku postojećih pacijenata putem Start Imaging (Započni snimanje) > Create or Select Patients (Stvori ili odaberi pacijente).



Sve slike snimljene u Načinu telemedicine bit će učitane na platformu Telemedicine ako je zadovoljen zahtjev za brojem slike koji je definirao administrator. Zahtjev za brojem slike prikazan je na zaslonu za snimanje za Scheduled (Zakazane), New (Nove) i Existing Patients (Postojeće pacijente).

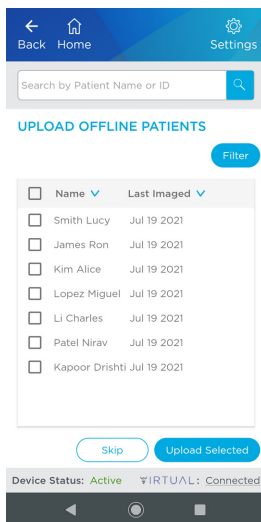


Korisnik može provjeriti status prijenosa svojih slika putem Manage Patients (Upravlja pacijentima) > View (Prikaz). Na zaslonu Patient Details (Pojediniosti o pacijentu) svaki prikaz imat će ikonu oblaka. Ako je ikona plava s kvačicom, uspješno su prenijete slike pacijenta na platformu Virtual by Volk. Ako je ikona crvena s kosom crtom, nisu uspješno prenijete slike pacijenta na platformu Virtual by Volk. Ikona crvenog oblaka može se kliknuti kako bi se korisnik usmjerio na WiFi postavke.

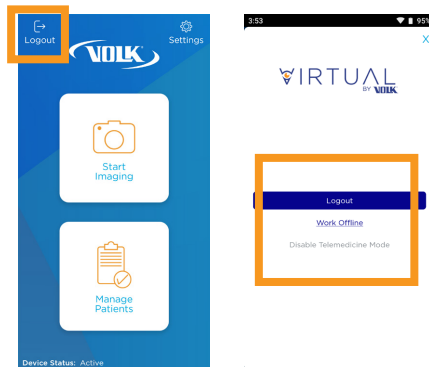


Korisnik može odabrati rad izvan mreže ako nema stabilnu internetsku vezu. Za rad izvan mreže, kliknite gumb Work Offline (Radi izvan mreže) na početnom zaslonu za prijavu. Sve slike snimljene u Offline Mode (Izvanmrežnom načinu) bit će pohranjene lokalno u aplikaciji VistaView.

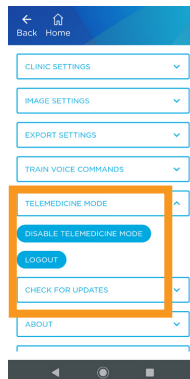
Da biste dodijelili Offline Mode (Izvanmrežni način) slike Virtual by Volk korisničkom profilu, uspostavite stabilnu internetsku vezu i prijavite se na korisnički račun platforme Virtual by Volk. Prikazat će se donji zaslon sa svim pacijentima u Offline Mode (Izvanmrežni način). Odaberite pacijente u Offline Mode (Izvanmrežni način) koji pripadaju korisniku Virtual by Volk i kliknite Upload Selected (Otpremi odabrano). Podaci o pacijentu i slike bit će učitani na Virtual by Volk korisnički profil i uklonit će se s lokalnog Offline Mode (Izvanmrežni način) profila.



Korisnik će se automatski odjaviti sa svog Virtual by Volk računa nakon 30 minuta neaktivnosti. Korisnik se može odjaviti ručno putem gumba Logout (Odjava) u gornjem lijevom kutu početnog zaslona ili putem Settings (Postavke) > Telemedicine Mode (Način telemedicine) > Logout (Odjava).



Korisnik može onemogućiti način telemedicine kako bi izašao iz načina telemedicine i ušao u običnu aplikaciju VistaView. Kako bi onemogućio način telemedicine, korisnik može kliknuti status platforme Virtual by Volk u donjem desnom kutu početnog zaslona i kliknuti Disable Telemedicine Mode (Onemogućiti način telemedicine). Alternativno, korisnik može onemogućiti način telemedicine putem Settings (Postavke) > Telemedicine Mode (Način telemedicine) > Disable Telemedicine Mode (Onemogućiti način telemedicine).



Način telemedicine neće generirati nikakva izvješća niti izvoziti podatke u memoriju uređaja. Ako korisnik treba dešifrirati slike sa načina koji nije način telemedicine, prvo će morati onemogućiti način telemedicine.

2.20 Ažuriranje aplikacije

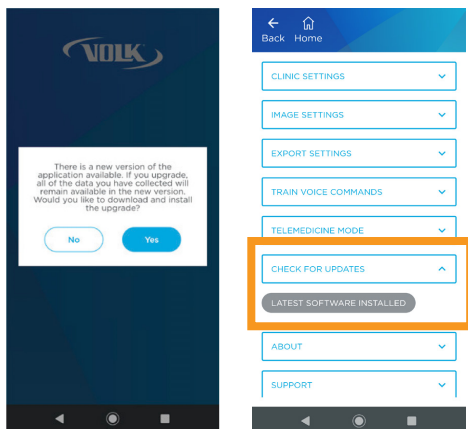
Provjerite je li aplikacija ažurna za najbolji VistaView doživljaj. Ažuriranje aplikacije neće izbrisati podatke o pacijentu, ali preporučuje se stvaranje sigurnosne kopije prije ažuriranja.

Za ažuriranje aplikacije korisnik mora biti povezan s Wi-Fi mrežom putem postavki uređaja. Povucite prstom prema dolje s vrha zaslona i provjerite je li uključena ikona na krajnjoj lijevoj strani za Wi-Fi, označena zelenom bojom. Ako je Wi-Fi isključen i sive boje, odaberite ikonu kako biste uključili Wi-Fi.

Odaberite **Settings** (Postavke) u aplikaciji VistaView, a zatim se pomaknite prema dolje i odaberite **Check for Updates** (Provjerite ima li ažuriranja).

Ako ažuriranje nije dostupno, gumb će biti siv i pisat će **Latest Software Installed** (Instaliran najnoviji softver).

Ako je dostupno ažuriranje, gumb će biti plavi i pisat će **Update Available** (Ažuriranje dostupno). Ažuriranje će se automatski preuzeti i instalirati ako korisnik klikne plavi gumb i potvrdi nadogradnju.



Aplikacija će se automatski ponovno pokrenuti nakon što ažuriranje završi s instalacijom. Status uređaja treba biti Active (Aktivno). Postavke za Bluetooth ili kalibraciju ne trebaju se podešavati. Ako je status uređaja Inactive (Neaktivno), savjete za rješavanje problema potražite u odjeljku 6.1 Pogreške uređaja.

2.21 Ponovno instaliranje aplikacije

Ako se aplikacija VistaView slučajno deinstalira s uređaja, prijedite na aplikaciju Files (Datoteke). Otvorit će se mapa za preuzimanje VistaView. Idite do mape VistaView. Ako postoji datoteka pod nazivom **VistaView.apk**, instalirajte aplikaciju.

Ako datoteka pod nazivom **VistaView.apk** nije dostupna, kontaktirajte tvrtku Volk za pomoć.

3. Održavanje

3.1 Opće održavanje



Midrijatična fundus kamera VistaView medicinski je uređaj kojim treba pažljivo rukovati. Za ovaj instrument smije se upotrebljavati samo ručno čišćenje bez uranjanja. Nemojte uranjati u tekućine za čišćenje. Nemojte sterilizirati s pomoću autoklava, ETO plina ili bilo kojih drugih sredstava za sterilizaciju. Prije čišćenja obavezno iskopčajte sve električne spojeve.



Ne pokušavajte izvršiti održavanje dok se uređaj upotrebljava na pacijentu.



Izbjegavajte dodirivanje optičkih površina osim kada je to potrebno za čišćenje.



Nemojte prisilno gurati predmete u izloženi USB-C priključak. Za čišćenje prašine iz uvučenih i nedostupnih područja uređaja koristite samo komprimirani zrak.



Ako uređaj postane nefunkcionalan ili prestane raditi kako je predviđeno, nemojte pokušavati popraviti ili izmijeniti uređaj. Obratite se tvrtki Volk Optical za podršku na volk@volk.com. Samo tvrtka Volk Optical smije popravljati ili mijenjati uređaj.

3.2 Upute za čišćenje

Kako biste očistili vanjski dio uređaja, površinu obrišite čistom upijajućom pamučnom krpom koja ne ostavlja dlačice namočenom u otopinu vode/deterdženta (2 % deterdženta po volumenu). Kako biste spriječili ulazak tekućina u uređaj, nemojte prskati uređaj otopinom vode/deterdženta. Izbjegavajte dodirivanje USB-C priključka i optičkog objektiva. Osigurajte da se površine pažljivo ručno osuše čistom pamučnom krpom koja ne ostavlja dlačice.

Komponenta optičkog objektiva može se čistiti s pomoću sredstva za čišćenje optičkih objektiva Volk Precision. Na optičkim površinama nemojte upotrebljavati krpe za čišćenje leća od sintetičkog vlakna (npr. od mikrovlakana).

Očistite okular za pacijenta prije svake upotrebe na novom pacijentu. Okular za pacijenta možete očistiti čistom upijajućom, pamučnom krpom koja ne ostavlja dlačice i 70 %-tnom otopinom etanola.

4. Tehnički opis

4.1 Specifikacije

Parametar	Opis
Model uređaja	Volk VistaView
Modalitet snimanja	Midrijatični
Minimalna veličina zjenice	4 mm
Vidno polje	Statički: 55° horizontalno, 42° vertikalno
Težina	560 grama
Podešavanje fokusa	Automatsko fokusiranje, ručno fokusiranje
Korekcija dioptra	-15 do +15 dioptra
Izvor svjetla	Bijelo svjetlo, LED
Rezolucija slike	31 piksela/stupnjeva
Format slike	JPEG, DNG, DICOM
Dimenzije	88 x 202 x 103 mm
Vrsta priključka	USB-C
Nazivna snaga uređaja	5 V (DC), 2 A
Kapacitet baterije	4630 mAh
Softver	Aplikacija za pametni telefon VistaView
Operacijski sustav	Android OS
Kompatibilni pametni telefon	Nokia XR20
Prebacivanje napajanja	Ulaz: 100-240 V (AC), 50/60 Hz Izlaz: 5 V (DC), 2 A

4.2 Radna okolina i okolina za pohranu

Temperatura	+10 °C do +35 °C
Relativna vlažnost	30 % do 80 %
Atmosferski tlak	800 hPa do 1060 hPa

4.3 Okolina za prijenos

Temperatura	-20 °C do +50 °C
Relativna vlažnost	10 % do 90 %
Atmosferski tlak	500 hPa do 1060 hPa

4.4 Očekivani vijek trajanja

Očekivani vijek trajanja uređaja je 2 godine.

4.5 Odlaganje uređaja

Odlaganje ovog proizvoda na nezakonit način može negativno utjecati na zdravlje ljudi i okoliš. Nemojte odlagati uređaj Volk VistaView kao običan komunalni otpad. Prilikom odlaganja ovog proizvoda izbrišite sve podatke o pacijentu i slijedite postupak koji je u skladu sa zakonima i propisima koji se primjenjuju na vaše područje.

5. Kompatibilnost i sukladnost

5.1 Elektromagnetska kompatibilnost

Midrijatična fundus kamera Volk VistaView zahtijeva posebne mjere opreza u pogledu elektromagnetske kompatibilnosti (EMC) i treba je postaviti i staviti u rad sukladno informacijama o elektromagnetskoj kompatibilnosti navedenima u sljedećem odjeljku.



Prijenosna RF komunikacijska oprema (uključujući periferne uređaje poput antenskih kabela i vanjskih antena) ne smije se upotrebljavati bliže od 30 cm (12 inča) od bilo kojeg dijela midrijatične fundus kamere Volk VistaView, uključujući kablove koje je naveo proizvođač. U suprotnom, rad ove opreme može se smanjiti.



Ako su priključeni dodatni kabeli, može doći do povećanog zračenja ili smanjene otpornosti.



Treba izbjegavati upotrebu ove opreme pokraj ili na drugoj opremi jer to može dovesti do nepravilnog rada. Ako je takva upotreba potrebna, ovu opremu i drugu opremu treba nadzirati kako bi se provjerilo rade li normalno.



Upotreba dodatne opreme, sondi i kablova koji nisu specificirani ili isporučeni od strane proizvođača ove opreme može rezultirati povećanim elektromagnetskim emisijama ili smanjenim elektromagnetskom otpornosti ove opreme i rezultirati nepravilnim radom.

Smjernice i deklaracija proizvođača – Elektromagnetske emisije

Midrijatična fundus kamera Volk VistaView namijenjena je za upotrebu u elektromagnetskom okruženju navedenom u nastavku. Kupac ili korisnik midrijatične fundus kamere Volk VistaView treba osigurati da se upotrebljava u takvom okruženju.

Provjera emisija	Sukladnost	Elektromagnetska okolina - Smjernice
RF emisije CISPR 11	Grupa 1	Midrijatična fundus kamera Volk VistaView koristi se RF energijom samo za svoju internu funkciju. Stoga su RF zračenja vrlo niska i nije vjerojatno da će uzrokovati smetnje u obližnjoj elektroničkoj opremi.
RF emisije CISPR 11	Klasa A	Midrijatična fundus kamera Volk VistaView prikladna je za upotrebu u svim ustanovama osim u domaćinstvima, a može se upotrebljavati u kućanstvima i u ustanovama koje su izravno povezane s javnom mrežom niskonaponske opskrbe električnom energijom koja opskrbljuje zgrade za potrebe domaćinstva, pod uvjetom da se pridržava sljedećeg upozorenja:  Ovu opremu/sustav smiju koristiti samo zdravstveni djelatnici. Ova oprema/sustav može uzrokovati radijske smetnje ili ometati rad opreme u blizini. Možda će biti potrebno poduzeti mjere ublažavanja, poput promjene orijentacije ili premještanja uređaja Volk VistaView ili zaštite lokacije.
Harmonijske emisije IEC 61000-3-2	Klasa A	
Fluktuacije napona IEC 61000-3-3	Sukladno	

Smjernice i deklaracija proizvođača - Elektromagnetska otpornost

Midrijatična fundus kamera Volk VistaView namijenjena je za upotrebu u elektromagnetskom okruženju navedenom u nastavku. Kupac ili korisnik midrijatične fundus kamere Volk VistaView treba osigurati da se upotrebljava u takvom okruženju.

Provjera otpornosti	IEC 60601 Razina provjere	Sukladnost	Elektromagnetska okolina - Smjernice
Elektrostatičko pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV zrak	+8 kV kontakt +15 kV zrak	Podovi trebaju biti drveni, betonski ili keramički. Ako su podovi prekriveni sintetičkim materijalom, relativna vlažnost treba biti najmanje 30 %.

Provjera otpornosti

IEC 60601 Razina provjere

Sukladnost

Elektromagnetska okolina – Smjernice

Električni brzi tranzijenti/izboj IEC 61000-4-4	± 2 kV za vodove napajanja	± 2 kV za vodove napajanja	Glavno napajanje mora biti napajanje u uobičajenom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Prenapon IEC 61000-4-5	± 1 kV vod(ovi) do voda ± 2 kV vod(ovi) do uzemljenja	± 1 kV vod(ovi) do voda ± 2 kV vod(ovi) do uzemljenja	Kvaliteta glavnog napajanja mora biti kvaliteta u uobičajenom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Padovi napona, kratki prekidi i varijacije napona na ulaznim vodovima napajanja IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciklus Pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0 % U_T ; 1 ciklus 70 % U_T ; 25/30 ciklusi h Jedna faza: pri 0° 0 % U_T ; 250/300 ciklus	0 % UT; 0,5 ciklus Pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0 % U_T ; 1 ciklus 70 % U_T ; 25/30 ciklusi h Jedna faza: pri 0° 0 % U_T ; 250/300 ciklus	Kvaliteta glavnog napajanja mora biti kvaliteta u uobičajenom komercijalnom ili bolničkom okruženju. Ako je korisniku midrijatične fundus kamere Volk VistaView potreban kontinuirani rad tijekom prekida napajanja, preporučuje se da se midrijatična fundus kamera Volk VistaView napaja iz neprekinutog izvora napajanja ili baterije.
Frekvencija napajanja (50/60 Hz) magnetsko polje IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetska polja frekvencije snage trebaju biti na razinama karakterističnim za uobičajenu lokaciju u uobičajenom komercijalnom ili bolničkom okruženju.

NAPOMENA: U_T je napon AC mreže prije primjene razine provjere.

Provjera otpornosti

IEC 60601 Razina provjere

Sukladnost

Elektromagnetska okolina – Smjernice

Provedena RF
IEC 61000-4-6

3 Vrms
0,15 MHz –
80 MHz
6 Vrms u ISM
i radioamaterski
pojasi između
0,15 MHz
i 80 MHz
80 % AM na
1 kHz

3 Vrms
0,15 MHz –
80 MHz
6 Vrms u ISM
i radioamaterski
pojasi između
0,15 MHz
i 80 MHz
80 % AM na
1 kHz

Prijenosna i mobilna RF komunikacijska oprema ne smije se upotrebljavati bliže bilo kojem dijelu oftalmološke kamere Volk VistaView, uključujući kablove, od preporučene sigurnosne udaljenosti izračunate iz jednadžbe primjenjive na frekvenciju odašiljača.

Zračena RF
IEC 61000-4-3

3 V/m
80 MHz do
2,7 GHz

3 V/m
80 MHz do
2,7 GHz

Preporučena sigurnosna udaljenost
 $d = [3.5/3] \sqrt{P}$
 80 MHz do 800 MHz
 $d = [7/3] \sqrt{P}$
 800 MHz do 2,7 GHz
 gdje je P maksimalna izlazna snaga odašiljača u vatima (W) u skladu s proizvođačem odašiljača, a d je preporučena sigurnosna udaljenost u metrima (m).

Jakosti polja fiksnih RF odašiljača, kako je određeno elektromagnetskim pregledom lokacije, trebale bi biti manje od razine sukladnosti u svakom frekvencijskom rasponu. Do smetnji može doći u blizini opreme označene sljedećim simbolom: 

NAPOMENA: Pri 80 MHz i 800 MHz primjenjuje se viši frekvencijski raspon.

NAPOMENA: Ove smjernice možda se ne primjenjuju u svim situacijama. Na širenje elektromagnetskih valova utječe apsorpcija i refleksija od struktura, predmeta i ljudi.

Jakosti polja fiksnih odašiljača, kao što su bazne stanice za radio (mobilne/bežične) telefone i kopnene mobilne radio-uređaje, amaterski radio, AM i FM radio emitiranje i TV emitiranje, teoretski se ne mogu precizno predvidjeti. Kako bi se procijenilo elektromagnetsko okruženje zbog fiksnih RF odašiljača, potrebno je razmotriti elektromagnetsko ispitivanje lokacije. Ako izmjerena jačina polja na lokaciji na kojoj se upotrebljava midrijatična fundus kamera Volk VistaView premašuje primjenjivu razinu sukladnosti RF zračenja navedenu gore, treba promatrati midrijatičnu fundus kameru Volk VistaView kako bi se provjerilo radi li normalno. Ako se uoči neuobičajen rad, možda će biti potrebne dodatne mjere, kao što je preusmjeravanje ili premještanje midrijatične fundus kamere Volk VistaView.

Provjera otpornosti

Otpornost na blizinska polja RF bežične komunikacijske opreme

IEC 60601 Razina provjere i sukladnosti

MHz	Modulacija	Snaga polja
385	18 Hz	27 V/m
450	18 Hz	28 V/m
710	217 Hz	9 V/m
745	217 Hz	28 V/m
780	217 Hz	28 V/m
810	18 Hz	28 V/m
870	18 Hz	28 V/m
930	18 Hz	28 V/m
1720	217 Hz	28 V/m
1845	217 Hz	28 V/m
1970	217 Hz	28 V/m
2450	217 Hz	28 V/m
5240	217 Hz	9 V/m
5500	217 Hz	9 V/m
5785	217 Hz	9 V/m

Elektromagnetska okolina – Smjernice

Prijenosna i mobilna RF komunikacijska oprema ne smije se upotrebljavati bliže bilo kojem dijelu oftalmološke kamere Volk VistaView, uključujući kablove, od preporučene sigurnosne udaljenosti izračunate iz jednadžbe primjenjive na frekvenciju odašiljača.

Preporučena sigurnosna udaljenost

$E = [6/d] \sqrt{P}$ $d = [6/E] \sqrt{P}$
gdje je P maksimalna izlazna snaga odašiljača u vatima (W) u skladu s proizvođačem odašiljača, d je preporučena sigurnosna udaljenost u metrima (m), a E je snaga polja u V/m.

Jakosti polja fiksnih RF odašiljača, kako je određeno elektromagnetskim pregledom lokacije, trebale bi biti manje od razine sukladnosti u svakom frekvencijskom rasponu. Do smetnji može doći u blizini opreme označene sljedećim simbolom: 

NAPOMENA: Ove smjernice možda se ne primjenjuju u svim situacijama. Na širenje elektromagnetskih valova utječe apsorpcija i refleksija od struktura, predmeta i ljudi.

Preporučene sigurnosne udaljenosti

Ovaj odjeljak pokriva preporučene sigurnosne udaljenosti za prijenosnu i mobilnu RF komunikacijsku opremu, kao i RF bežičnu komunikacijsku opremu midrijatične fundus kamere Volk VistaView. Midrijatična fundus kamera Volk VistaView namijenjena je za upotrebu u elektromagnetskom okruženju u kojem su RF smetnje kontrolirane. Kupac ili korisnik midrijatične fundus kamere Volk VistaView može pomoći u sprječavanju elektromagnetskih smetnji održavanjem minimalne udaljenosti između prijenosne i mobilne RF komunikacijske opreme (odašiljača) i midrijatične fundus kamere Volk VistaView, kako je preporučeno u nastavku, sukladno maksimalnoj izlaznoj snazi komunikacijske opreme.

**Nazivna
maksimalna
izlazna snaga
odašiljača (W)**

**Sigurnosna udaljenost prema frekvenciji
odašiljača (m)**

	80 MHz do 800 MHz $d = [3.5/3] \sqrt{P}$	800 MHz do 2,7 GHz $d = [7/3] \sqrt{P}$	710, 745, 780, 5240, 5500, 5785 MHz $d = [6/9] \sqrt{P}$	385, 450, 810, 870, 930, 1720, 1845, 1970, 2450 MHz $d = [6/28] \sqrt{P}$
0,01	0,117	0,233	0,067	0,021
0,1	0,369	0,738	0,211	0,070
1	1,170	2,333	0,667	0,214
10	3,689	7,379	2,108	0,700
100	11,667	23,333	6,670	2,143

Za odašiljače čija nazivna maksimalna izlazna snaga nije navedena gore, preporučena sigurnosna udaljenost d u metrima (m) može se procijeniti s pomoću jednadžbe primjenjive na frekvenciju odašiljača, gdje je P maksimalna izlazna snaga odašiljača u vatima (W) u skladu s proizvođačem odašiljača.

NAPOMENA: Pri 80 MHz i 800 MHz primjenjuje se udaljenost za viši frekvencijski raspon.

NAPOMENA: Ove smjernice možda se ne primjenjuju u svim situacijama. Na širenje elektromagnetskih valova utječe apsorpcija i refleksija od struktura, predmeta i ljudi.

5.2 Sukladnost

Uređaj Volk VistaView u skladu je sa sljedećim standardima

- IEC 60601-1:2005+A1:2012
- IEC 60601-1-2:2014
- ISO 10940:2009
- ISO 15004-2:2007
- ANSI Z80.36:2016

FDA klasifikacija je izuzeta od klase II i 510(k).

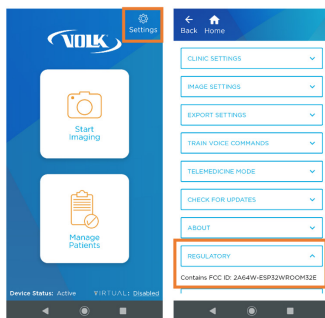
Klasifikacija prema EU Propisima o medicinskim uređajima 2017/745 je klasa I.

Ova izjava neće biti valjana ako se izvrše promjene uređaja Volk VistaView bez odobrenja proizvođača.

Nužno je obavijestiti proizvođača i nadležno tijelo države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalaze u slučaju bilo kakvih ozbiljnih incidenata povezanih s uređajem.

5.3 Propisi FCC-a

Za prikaz identifikacijskog broja FCC-a (FCC ID) za RF modul unutar VistaView, otvorite Postavke u aplikaciji VistaView i kliknite na „**Regulatory**” (Regulatorne informacije).



Identifikacijski broj FCC-a za RF modul nalazi se i na naljepnici na kutiji uređaja VistaView.

UPOZORENJE: Savezna komisija za komunikacije (FCC) upozorava da sve izmjene ili preinake radijskog modula u ovom uređaju, bez izričitog odobrenja tvrtke Volk Optical Inc., mogu dovesti do gubitka prava na upotrebu uređaja.

Napomena: Ova oprema testirana je i potvrđeno je da udovoljava ograničenjima za digitalne uređaje klase A, prema dijelu 15. pravila FCC-a. Ova ograničenja osmišljena su kako bi osigurala dovoljnu zaštitu od štetnih smetnji pri radu opreme u komercijalnom okruženju. Ova oprema stvara, upotrebljava i može odašiljati radiofrekvencijsku energiju te, ako nije instalirana i korištena prema priručniku s uputama, može prouzročiti štetne smetnje u radijskoj komunikaciji. Upotreba ove opreme u stambenom području vjerojatno će uzrokovati štetne smetnje, a korisnik će morati otkloniti te smetnje o vlastitom trošku.

6. Rješavanje problema

6.1 Pogreške uređaja

U nastavku se nalazi popis pogrešaka koje korisnik može naići tijekom upotrebe uređaja i preporučenih rješenja za njihovo otklanjanje.

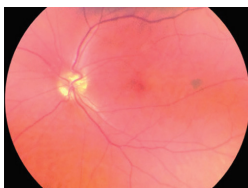
Pogreška	Uzrok	Savjet za rješavanje problema
Status uređaja: Inactive (Neaktivno)	Uređaj priključen na vanjski izvor napajanja putem USB-C priključka	Isključite uređaj iz USB-C priključka i pričekajte 30 sekundi za promjenu Device Status (Status uređaja) u Active (Aktivno).
	Bluetooth veza nije uspjela	Prijedite na Settings > Bluetooth > Seek Devices (Postavke > Bluetooth > Traži uređaje) i povežite se s uređajem prikazanim u povezivanjima s nazivom „Fundus I” s prikazanom 12-znamenkastom MAC adresom.
	Bluetooth veza je isključena	Prijedite na Phone Settings > Connected Devices > Connection Preferences > Bluetooth (Postavke telefona > Povezani uređaji > Preferencije povezivanja > Bluetooth). Provjerite je li gumb za uključivanje/isključivanje uključen.
Mala ili nakošena slika tijekom snimanja i pregledavanja slika	Uređaj nije kalibriran <i>Napomena: Uređaj je već kalibrirala tvrtka Volk Optical prije slanja. Korisnik bi ovu funkciju trebao upotrebljavati samo ako to zatraži tvrtka Volk Optical.</i>	Prijedite na izbornik postavki na zaslonu i odaberite funkciju Calibrate (Kalibracija). Kada uređaj uđe u način rada fotoaparata, usmjerite uređaj na bilo koju ravnu bijelu površinu i pritisnite Calibrate (Kalibracija). Nakon uspješne kalibracije, korisnik može provjeriti je li vizualizacija na zaslonu uređaja prihvatljiva.

Ako gore navedena rješenja ne rade, obratite se tvrtki Volk Optical na volk@volk.com i rado ćemo vam pomoći.

6.2 Kvaliteta slike

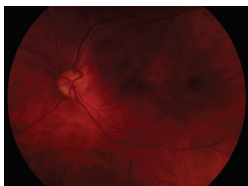
Kvaliteta slike

Problem i ispravka



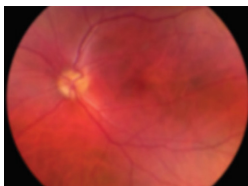
Slika je presvijetla: Ispravite to promjenom postavki

💡 **Brightness** (Svjetlina). Smanjite razinu svjetline koja se nalazi na zaslonu za snimanje kako biste smanjili svjetlinu slike.

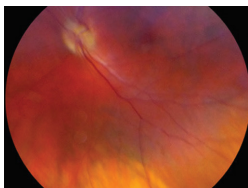


Slika je pretamna: Ispravite to promjenom postavki

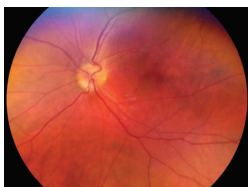
💡 **Brightness** (Svjetlina). Povećajte razinu svjetline koja se nalazi na zaslonu za snimanje kako biste povećali svjetlinu slike.



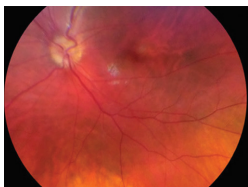
Slika nije u fokusu: Ako upotrebljavate način rada Focus-Assist (Pomoć pri fokusiranju), dodirnite gumb za fokusiranje kada je optički disk vidljiv kako biste aktivirali i zaključali fokus prije snimanja slike. Ako način rada Focus Assist (Pomoć pri fokusiranju) ne radi, prebacite se na ručni način fokusiranja. Podesite vrijednost dioptra sve dok slika ne bude jasna.



Slika je mutna: To može biti rezultat pomicanja očiju pacijenta. Zamolite pacijenta da se fiksira na točku iznad vašeg ramena ili kraj vašeg uha kako bi njihov pogled bio miran. Držite uređaj stabilnim tijekom snimanja slike.



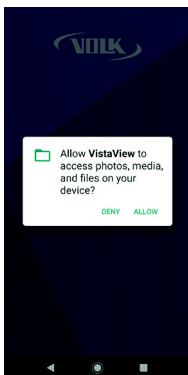
Odsjaj na slici: Ako na vrhu slike postoji odsjaj, udaljenost snimanja je prevelika. Skratite radnu udaljenost kako biste uklonili odsjaj. Ako na dnu slike postoji odsjaj, odmaknite se od oka.



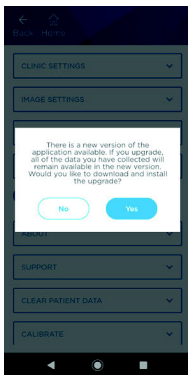
Makula nije centrirana: Zamolite pacijenta da se fiksira na točku iznad vašeg ramena ili kraj vašeg uha kako bi njihov pogled bio miran. Podesite kut uređaja tako da je lice uređaja paralelno s pacijentom. Ako se problem nastavi pojavljivati, slijedite korake kalibracije ovih Uputa.

6.3 Poruke sustava

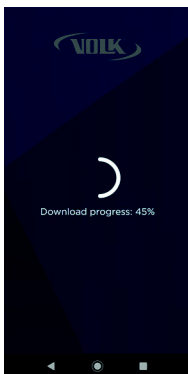
Poruka sustava Interpretacija



Prilikom prve upotrebe uređaja aplikacija će od korisnika zatražiti dopuštenje za snimanje fotografija. Pritisnite **Allow** (Dopusti) za upotrebu uređaja u svrhu za koju je namijenjen.



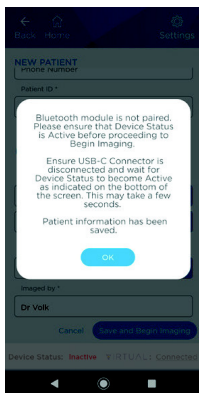
Uređaj je pronašao novu verziju softvera VistaView dostupnu za ažuriranje. Ažuriranje aplikacije neće izbrisati podatke o pacijentu, ali preporučuje se stvaranje sigurnosne kopije prije ažuriranja. Od korisnika će se zatražiti da nastavi s ažuriranjem. Pogledajte odjeljak 2.20 Ažuriranje aplikacije.



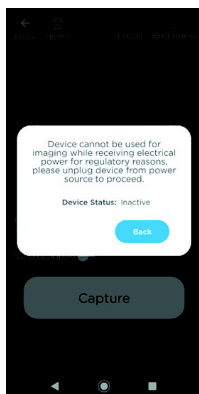
Ako je korisnik odabrao „yes“ (da) za nastavak ažuriranja aplikacije, na zaslonu se prikazuje napredak preuzimanja.

Poruka sustava

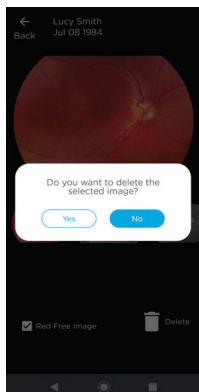
Interpretacija



Kada je uređaj u stanju Inactive (Neaktivno), način snimanja nije dostupan. Korisnik će vidjeti poruku „Bluetooth modul nije uparen. Provjerite je li status uređaja aktivan prije nego što nastavite s postupkom snimanja. Provjerite je li USB-C priključak iskopčan i pričekajte da status uređaja postane aktivan kako je naznačeno na dnu zaslona. To može potrajati nekoliko sekundi. Podaci o pacijentu su spremeni.” Uspostavite vezu s pomoću Bluetootha ili iskopčajte uređaj iz napajanja za snimanje.

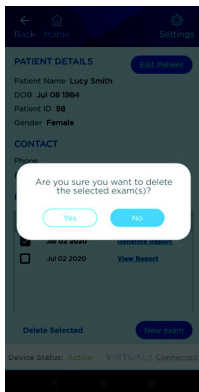


Dok je uređaj priključen, način rada za snimanje nije dostupan. Korisnik će vidjeti poruku „Uređaj se ne može upotrebljavati za snimanje dok prima električnu energiju iz regulatornih razloga. Za nastavak iskopčajte uređaj iz izvora napajanja.” Korisnik mora isključiti uređaj iz napajanja za snimanje.

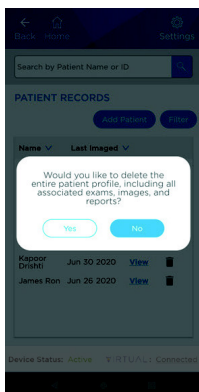


Kada korisnik pokuša izbrisati sliku, korisnik će vidjeti poruku „Želite li izbrisati odabranu sliku?” Od korisnika se traži da odabere između No (ne) za poništavanje brisanja i Yes (da) izbriše sliku.

Poruka sustava Interpretacija



Prilikom pokušaja brisanja pregleda pacijenta korisnik će vidjeti poruku „Želite li zaista izbrisati odabrani(e) pregled(e)?” unutar baze podataka individualnog pacijenata. Odabirom No (Ne) spriječit ćete brisanje. Odabirom Yes (Da) izbrisat će se sve informacije povezane s tim određenim slučajem.



Prilikom pokušaja brisanja pacijenta korisnik će vidjeti poruku „Želite li izbrisati cijeli profil pacijenta, uključujući sve povezane preglede, slike i izvješća?” ako potvrđuje brisanje pacijenta iz baze podataka pacijenata. Odabirom No (Ne) spriječit ćete brisanje. Odabirom Yes (Da) izbrisat će se sve informacije povezane s tim određenim pacijentom.

7. Jamstvo

Tvrtka Volk Optical osigurava 1-godišnje jamstvo kao standardno jamstvo uređaja Volk VistaView. Jamstvo pokriva vanjski priključak za objektiv, aplikaciju Android i Android uređaj.

7.1 Stavke jamstva

Tvrtka Volk pruža ograničeno jamstvo protiv neispravnosti nastalih tijekom proizvodnje za uređaj VistaView na razdoblje od jedne (1) godine od datuma isporuke uređaja VistaView kupcu. Obveza tvrtke Volk i jedini pravni lijek kupca koji je ovdje naveden ograničava se, prema mišljenju tvrtke Volk, na zamjenu ili popravak neispravnog uređaja VistaView. Kupac ne smije vratiti robu osim ako ga je za to pismeno ovlastila tvrtka Volk. Tvrtka Volk ima pravo pregledati robu pri instalaciji kupca. Ako kupac ne dostavi brzu pisanu obavijest (30 dana) nakon što otkrije bilo kakvu navodnu manu, smatra se da je uređaj VistaView prihvaćen u stanju u kakvom je isporučen i da se kupac odriče od svih potraživanja s obzirom na to.

Bez obzira na prethodno navedena jamstva i pravna sredstva, tvrtka Volk nije obvezna ispuniti navedene obveze u slučaju da uređaj VistaView postane neispravan kao rezultat rastavljanja ili izmjene robe, neovlaštene usluge ili popravka, pogrešne upotrebe ili zloupotrebe hardvera ili softvera VistaView, ili kombinirane upotrebe s neovlaštenim softverom, hardverom ili sustavima, ili neodgovarajućeg skladištenja, nezgode, kontaminacije, neovlaštenog izmjenjivanja, nepravilne konfiguracije, nepravilne upotrebe ili pogrešne upotrebe nakon isporuke kupcu, ili upotrebe uređaja VistaView koje nije u skladu s uputama za upotrebu i bilo kojom drugom priloženom dokumentacijom, uključujući, ali ne ograničavajući se na nepridržavanje preporučenih uputa za čišćenje i/ili upozorenja sadržanih u uputama za upotrebu ili kršenje bilo kojih uvjeta i odredbi prodaje ili uvjeta i odredbi za upotrebu uređaja VistaView koji se mogu pronaći www.volk.com.

Kupac je odgovoran za povrat proizvoda za jamstvenu uslugu na adresu Volk Optical, 7893 Enterprise Drive, Mentor, Ohio 44060 – SAD. U slučaju da uređaj VistaView ne ispunjava zahtjeve jamstva, na korisniku je isključiva odgovornost za sve troškove slanja i rukovanja.

Popravci pod jamstvom uključuju sav rad, prilagodbe i zamjenske dijelove. Zamjenski dijelovi mogu se ponovno proizvoditi ili sadržavati ponovno proizvedene materijale. Jamstveni servis neće se osigurati bez dokaza da je proizvod kupljen izravno od tvrtke Volk Optical, ovlaštenog distributera tvrtke Volk ili platforme za e-trgovinu s ovlaštenjem tvrtke Volk. U slučaju opoziva proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja, uređaj VistaView bit će zamijenjen bez troškova za kupca. Svi popravci za probleme koji nisu pokriveni gore navedenim jamstvom mogu se provoditi isključivo prema vlastitom nahođenju tvrtke Volk po cijeni koju određuje tvrtka Volk.

TVRTKA VOLK NE DAJE NIKAKVA DRUGA JAMSTVA, IZRIČITA ILI PODRAZUMIJEVANA, VEZANA UZ HARDVER ILI SOFTVER, UKLJUČUJUĆI BEZ OGRANIČENJA, PODRAZUMIJEVANA JAMSTVA POGODNOSTI ZA TRŽIŠTE, NEPOSTOJANJE POVREDE I POGODNOSTI ZA ODREĐENU NAMJENU, TE SE SVA TA JAMSTVA OVIME IZRIČITO ISKLJUČUJU.

8. Podrška i servis

Nove narudžbe mogu se napraviti izravno s tvrtkom Volk Optical putem našeg web-mjesta www.volk.com ili pozivom na brojeve navedene na kraju ovog odjeljka. Također možete izravno naručiti putem ovlaštenog distributera tvrtke Volk Optical u vašoj regiji. Podaci za kontakt ovlaštenog distributera dostupni su izravno od tvrtke Volk Optical na volk.com.

Za servisiranje i popravke obratite se ovlaštenom distributeru tvrtke Volk Optical od kojeg ste kupili uređaj ili nas kontaktirajte na rma.support@volk.com ili na telefonske brojeve navedene na kraju ovog odjeljka.

Ako imate pitanja o postavljanju, upotrebi ili rješavanju problema s uređajem, obratite se našem timu za korisničku podršku na volk@volk.com ili nazovite telefonske brojeve navedene na kraju ovog odjeljka.

Besplatni broj za SAD:
+1 (800) 345-8655
Telefonski broj: +1 (440) 942-6161
Faks: +1 (440) 942-2257

E-pošta: volk@volk.com
Web-mjesto: www.volk.com



Volk Optical Inc.
7893 Enterprise Drive
Mentor, Ohio 44060
SAD

EC

REP

Rudolf Riester GmbH
Bruckstraße 31
72417 Jungingen, Germany
E-pošta: info@riester.de
Telefonski broj:
+49 74 77 / 92 70-0
Faks: +49 74 77 / 92 70-70



Volk Optical Inc.

7893 Enterprise Drive
Mentor, Ohio 44060
SAD

Besplatni broj za SAD: +1 (800) 345-8655
Telefonski broj: +1 (440) 942-6161
Faks: +1 (440) 942-2257

E-pošta: volk@volk.com
Web-mjesto: www.volk.com

Autorsko pravo © 2021 Volk Optical Inc.
IM-119
Revizija: B
Datum izdavanja: 4. kolovoza 2022. godine
(HR) Hrvatski (Croatian)